

# KENWOOD

## DDX4028BT DDX4058BT DDX3028 DDX3058

MONITOR MIT DVD-RECEIVER  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Kenwood Corporation



# Inhalt

---

<b>Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>3</b>
Zurücksetzen des Geräts.....	3

## **INLEITUNGEN**

---

<b>Anfangseinstellungen .....</b>	<b>5</b>
Anfängliches Setup .....	5
Einstellen der Sicherheitsfunktion .....	6
<b>Komponentennamen und -funktionen .....</b>	<b>7</b>
<b>Einstellung der Uhr .....</b>	<b>8</b>
<b>Gemeinsame Bedienvorgänge .....</b>	<b>9</b>
Einschalten .....	9
Ausschalten .....	9
Einstellen der Lautstärke .....	9
Das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb schalten .....	9
Aus- und Einschalten des Bildschirms .....	9
<b>Umschalten von Bildschirmbildern .....</b>	<b>10</b>

## **AV-QUELLENBEDIENUNGEN**

---

<b>Wählen der Wiedergabequelle... 11</b>	<b>11</b>
<b>Disc-Bedienungen .....</b>	<b>12</b>
Wiedergabe einer Disc.....	12
Abspielbarer Disktyp .....	13
Wiedergabebetrieb .....	14
Einstellungen für die Disc-Wiedergabe .....	18
<b>USB-Vorgänge .....</b>	<b>19</b>
Wiedergabe von einem USB-Gerät .....	19
<b>Von iPod/iPhone-Geräten hören .....</b>	<b>21</b>
iPod/iPhone-Wiedergabebedienungen .....	22
Wählen eines Tracks/Videos aus dem Menü am iPod/iPhone.....	23

<b>Rundfunkempfang .....</b>	<b>24</b>
------------------------------	-----------

<b>Verwenden anderer externer Komponenten .....</b>	<b>29</b>
AV-IN .....	29
Verwendung der externen Navigationseinheit.....	30
<b>Klangeinstellungen .....</b>	<b>31</b>
Verwendung der Klang-Entzerrung.....	31
Einstellen der Schwellenfrequenz.....	32

<b>Ändern des Displaydesigns .....</b>	<b>33</b>
<b>Einstellung für Video-Wiedergabe .....</b>	<b>35</b>
Bildeinstellung.....	35
Ändern des Bildseitenverhältnisses .....	36
Zoomen des Bildes.....	36
<b>Verwendung einer Rückfahrkamera .....</b>	<b>37</b>
<b>Einstellung der Menüelemente .....</b>	<b>38</b>
Speichern/Abrufen der Einstellungen.....	41
Sperrern der Einstellungen .....	41
Justieren der Berührungsposition.....	41

## **BLUETOOTH BEDIENUNGEN**

(Nur für DDX4028BT/DDX4058BT)

<b>Information zur Verwendung von Bluetooth®-Geräten .....</b>	<b>42</b>
<b>Bluetooth-Bedienungen .....</b>	<b>42</b>
Anschließen von Bluetooth-Geräten .....	43
Verwendung des Bluetooth-Handys.....	45
Verwendung des Bluetooth-Audioplayers .....	49
Bluetooth-Geräteinstellung .....	49

## **ZUR BEZUGNAHME**

---

<b>Wartung .....</b>	<b>51</b>
<b>Weitere Informationen zu Ihrem Receiver .....</b>	<b>52</b>
<b>Störungssuche .....</b>	<b>54</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>57</b>
<b>KS-UBT1 (USB-Bluetooth Adapter) .....</b>	<b>60</b>

Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Anzeigen und Flächen dienen der Veranschaulichung der Bedienung Ihres Geräts. Aus diesem Grund können sie sich von den tatsächlichen Anzeigen oder Flächen unterscheiden.

# Vor der Inbetriebnahme

## ⚠ **WARNUNGEN:**

### **(Um Unfälle und Schäden zu vermeiden)**

- Installieren Sie keine Komponenten und verdrahten Sie Kabel NICHT an den folgenden Orten;
  - die Handhabung von Lenkrad und Schalthebel kann behindert werden.
  - die Funktion von Sicherheitseinrichtungen wie etwa Airbags kann behindert werden.
  - die Sicht kann behindert werden.
- NICHT das Gerät beim Fahren bedienen. Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.
- Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen.

## ⚠ **Achtungshinweise am Monitor:**

- Das in diesem Receiver eingebaute Displayfenster wurde mit hoher Präzision hergestellt, aber es lässt sich nicht ausschließen, dass fehlerhafte Bildpunkte vorhanden sind. Dies ist unvermeidbar und wird nicht als Defekt betrachtet.
- Setzen Sie den Monitor keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Drücken Sie keinesfalls mit einem Kugelschreiber oder ähnlich spitz zulaufenden Gegenstand auf den Sensordschirm. Berühren Sie die Sensordisplay-Symbole direkt mit dem Finger (immer ohne Handschuhe).
- Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen...
  - Chemische Veränderungen im Geräteinneren führen zu Fehlfunktionen.
  - Unter Umständen ist die Bildwiedergabe verschwommen oder verlangsamt. Unter solchen Umständen sind Bild- und Tonwiedergabe asynchron oder die Bildqualität beeinträchtigt.

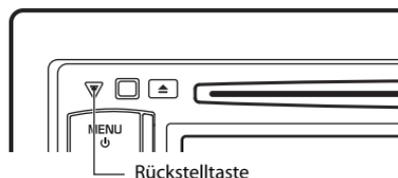
## **Zur Sicherheit...**

- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da dadurch das Fahren gefährlich werden kann, indem Außengeräusche blockiert werden; außerdem besteht die Gefahr von Gehörschäden.
- Stoppen Sie das Fahrzeug, bevor Sie komplizierte Vorgänge ausführen.

## **Temperatur im Fahrzeug...**

Wenn ein Fahrzeug längere Zeit in heißem oder kaltem Wetter geparkt wurde, warten Sie, bis sich die Temperatur im Innenraum normalisiert hat, bevor Sie das Gerät betreiben.

## ■ **Zurücksetzen des Geräts**



Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste. Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück (ausgenommen registrierte Bluetooth-Geräte).

## ■ **Über die Fernbedienung**

Die optionale Fernbedienung KNA-RCDV331 ist zur Steuerung dieser Einheit ausgelegt. Siehe mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.

### **Wie Sie diese Anleitung lesen:**

- In den Abbildungen dieser Anleitung wird im Wesentlichen das Modell DDX4028BT/DDX4058BT zur Erklärung dargestellt.
- < > zeigt die variablen Bildschirmbilder/ Menüs/Vorgänge/Einstellungen an, die auf dem Sensordisplay erscheinen.
- [ ] zeigt die Tasten am Sensordisplay an.
- **Anzeigesprache:** Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im <Setup>-Menü wählen. (Seite 40)

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer



Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

**Pb**

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

**Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern**



Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.



**Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG**

**Hersteller:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

**EU-Vertreter:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Niederlande

# EINLEITUNGEN

## Anfangseinstellungen

### Anfängliches Setup

Wenn Sie die Einheit zum ersten Mal einschalten oder zurücksetzen, erscheint der anfängliche Einstellung-Bildschirm.

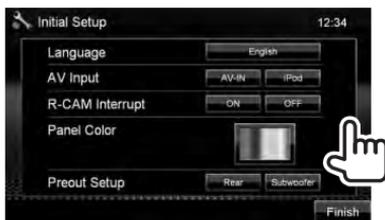
- Sie können auch die Einstellungen über den Bildschirm **<Setup>** ändern.

(☞ Seite 38)

### 2 Beenden Sie den Vorgang.



1



<b>Language</b>	Wählen Sie die Textsprache für die Bildschirminformation. (☞ Seite 40)
<b>AV Input</b>	Wählen Sie die Verwendung der AV-IN-Eingangsklemme—<AV-IN> oder <iPod>. (☞ Seite 40)
<b>R-CAM Interrupt</b>	Wählen <ON> wenn Sie die Rückfahrkamera anschließen. (☞ Seite 40)
<b>Panel Color</b>	Wählt die Farbe der Tasten auf dem Monitorfeld. (☞ Seite 33)
<b>Preout Setup</b>	Wählen Sie <Rear> oder <Subwoofer> je nach der Verbindung mit den Buchsen REAR/SW.

## Einstellen der Sicherheitsfunktion

Sie können einen Sicherheitscode zum Schutz Ihres Receiversystems vor Diebstahl einstellen.

- Wenn <SI> aktiviert ist (rechts rechte Spalte), kann der Code nicht geändert werden.

### ■ Registrieren des Sicherheitscodes

#### 1 Rufen Sie den Sicherheitscode-Einstellungsbildschirm auf.

Über <Top Menu>:



- Zum Löschen des registrierten Sicherheitscodes führen Sie Schritt 1 aus und drücken [CLR] in <Security Code>.

#### 2 Geben Sie eine vierstellige Zahl (1) ein, und bestätigen Sie dann die Eingabe (2).

Löscht die letzte Eingabe.



Hebt die Einstellung auf

#### 3 Wiederholen Sie Schritt 2 zum Bestätigen Ihres Sicherheitscodes.

Jetzt ist Ihr Sicherheitscode registriert.

- Wenn die Einheit rückgesetzt oder von der Batterie getrennt wird, müssen Sie den Sicherheitscode erneut eingeben. Geben Sie den richtigen Sicherheitscode ein und drücken dann [Enter].

### ■ Aktivieren der Sicherheitsfunktion

Sie können die Sicherheitsanzeige zum Schutz Ihres Receiversystems vor Diebstahl aktivieren.

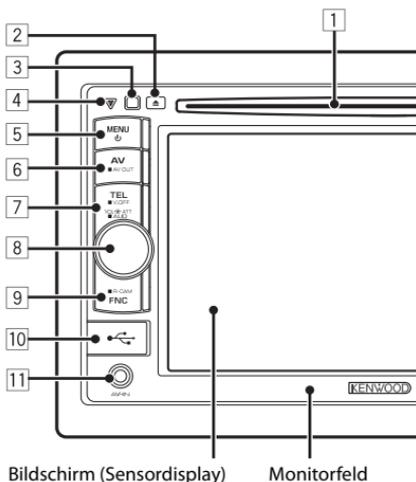
Über <Setup>:



Die Sicherheitsanzeige im Monitorfeld blinkt, wenn die Fahrzeugzündung ausgeschaltet ist.

Zum Abbrechen, wählen Sie <OFF>.

# Komponentennamen und -funktionen



- 1 Ladeschlitz
- 2 ▲ (Auswurf)-Taste  
Zum Auswerfen der Disc.
- 3 Fernbedienungssensor
- 4 Rückstelltaste/Stromversorgungsanzeige/  
Sicherheitsanzeige
  - Setzt das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
  - Leuchtet bei eingeschalteter Einheit auf.
  - Blinkt wenn die Sicherheitsfunktion aktiviert ist. (☞ Seite 6)
- 5 MENU/Taste
  - Schaltet die Stromversorgung aus. (Gedrückt halten)
  - Einschalten. (Drücken)
  - Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an. (Drücken) (☞ Seite 10)

## Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Digitale Geräte (CD/USB) erzeugen im Vergleich mit anderen Tonträgern sehr geringes Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen solcher digitalen Quellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

- 6 AV/AV OUT Taste
    - Zeigt das aktuelle Quellschirmbild an. (Drücken)
    - Wählt die AV-Quelle für den externen Monitor oder Verstärker. (Gedrückt halten)
  - 7 **Für DDX4028BT/DDX4058BT:**  
TEL/V.OFF Taste
    - Zeigt das Bildschirmbild <Hands Free> an. (Drücken) (☞ Seite 43)
    - Schaltet den Bildschirm aus/ein. (Gedrückt halten) (☞ Seite 9)**Für DDX3028/DDX3058:**  
AUD/V.OFF Taste
    - Zeigt das Bildschirmbild <Equalizer> an. (Drücken) (☞ Seite 31)
    - Schaltet den Bildschirm aus/ein. (Gedrückt halten) (☞ Seite 9)
  - 8 Lautstärkeeinstellungsknopf. (☞ Seite 9)
    - Dämpft den Klang. (Drücken)
    - Stellt die Audio-Lautstärke ein. (Drehen)
- Nur für DDX4028BT/DDX4058BT:**  
AUD Taste
  - Zeigt das Bildschirmbild <Equalizer> an. (Gedrückt halten) (☞ Seite 31)
- 9 FNC/R-CAM Taste
    - Zeigt den Quell-Steuerbildschirm an. (Drücken) (☞ Seite 10)
    - Zeigt das Bild von der Rückfahrkamera an. (Gedrückt halten)
  - 10 USB-Eingangsklemme
  - 11 AV-IN-Eingangsklemme

Sie können die Farbe der Tasten auf dem Monitorfeld ändern. (☞ Seite 33)

# Einstellung der Uhr

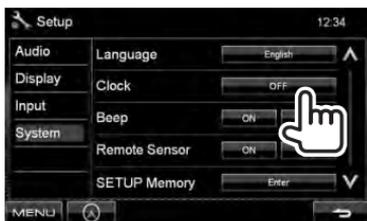
- 1 Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.



- 2 <Setup>-Bildschirmbild anzeigen.



3



- 4 Stellen Sie die Uhrzeit ein.



<NAV>*	Synchronisiert die Uhrzeit mit der angeschlossenen Navigationseinheit.
<Radio Data System>	Synchronisiert die Uhrzeit mit Radio Data System.
<OFF>	Stellt die Uhr manuell ein. (E38 unten)



- ① Stellen Sie die Uhrzeit ein  
② Stellen Sie die Minute ein

**[Reset]:** Stellt die Minute auf „00“ ein.  
Beispiel:  
3:00 – 3:29 → 3:00  
3:30 – 3:59 → 4:00

- 5 Beenden Sie den Vorgang.



\* Erscheint nur, wenn die Navigationseinheit angeschlossen ist.

# Gemeinsame Bedienvorgänge

## Einschalten



## Ausschalten



## Einstellen der Lautstärke

Zum **Einstellen der Lautstärke** (00 bis 35)



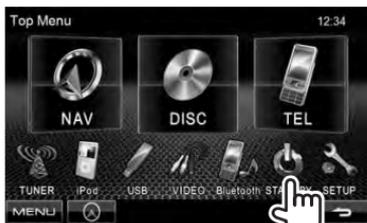
Zum **Dämpfen des Klangs**



Die Anzeige ATT leuchtet auf.

Zum **Abbrechen der Dämpfung** drücken Sie den Lautstärke-Einstellknopf.

## Das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb schalten



## Aus- und Einschalten des Bildschirms

**DDX4028BT/  
DDX4058BT**

**DDX3028/  
DDX3058**



(Gedrückt halten)



(Gedrückt halten)

Der Bildschirm ist ausgeschaltet.

Zum **Einschalten des Bildschirms**, drücken Sie MENU/⏻.

# Umschalten von Bildschirmbildern

## Quelle-Steuerbildschirm



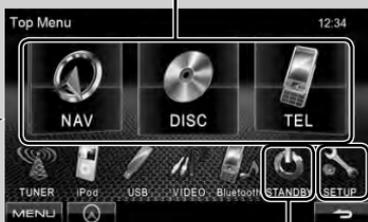
Zeigt das Navigationsschirmbild.\*  
(☞ Seite 30)

\* Erscheint nur, wenn ein Navigationseinheit angeschlossen ist.

### <Top Menu>

- Ändert die AV-Quelle.
- Zeigt das Bildschirmbild <Setup> an.

Sie können 3 Elemente zur Anzeige in diesem Bereich wählen. (☞ Seite 39)



☞ Seite 9

### <Setup>

Wechselt die Detailsinstellungen.

Ändert die die Seite

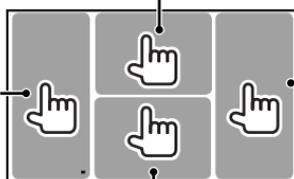


Drücken Sie  zum Zurückschalten zum vorhergehenden Schirmbild.

## Sensordisplay-Bedienung

Zeigt das Videosteuermenü an.

Geht zum vorherigen Kapitel/Track.\*



Geht zum nächsten Kapitel/Track.\*

Zeigt den Quell-Steuerbildschirm an.

- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

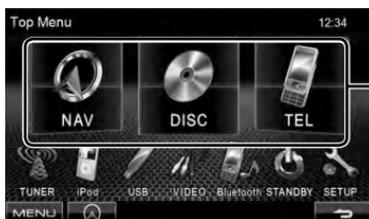
\* Nicht für Video von einer externen Komponente oder Rückfahrkamera verfügbar.

# AV-QUELLENBEDIENUNGEN

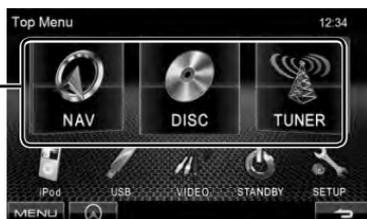
## Wählen der Wiedergabequelle

DDX4028BT/DDX4058BT

DDX3028/DDX3058



\*1



<b>NAV</b> (☞ Seite 30)	Zeigt den Navigation-Bildschirm an, wenn eine Navigationseinheit angeschlossen ist.*2
<b>DISC</b> (☞ Seite 12)	Spielt eine Disc ab.
<b>TEL</b> *3 (☞ Seite 46)	Zeigt den Bluetooth-Mobiltelefon-Einstellungsbildschirm an.
<b>USB</b> (☞ Seite 19)	Spielt Dateien auf einem USB-Gerät ab.
<b>iPod</b> *4 (☞ Seite 21)	Spielt einen iPod/iPhone ab.
<b>TUNER</b> (☞ Seite 24)	Schaltet auf Rundfunksendung um.
<b>VIDEO</b> *4 (☞ Seite 29)	Schaltet auf eine externe Komponente um, die an die AV-IN Eingangsklemme am Monitorfeld angeschlossen ist.
<b>Bluetooth</b> *3 (☞ Seite 49)	Spielt einen Bluetooth-Audioplayer ab.

\*1 Sie können 3 Elemente zur Anzeige in diesem Bereich wählen. (☞ Seite 39)

\*2 Wenn keine Navigationseinheit angeschlossen ist, erscheint die Meldung „No Navigation“.

\*3 Nur für DDX4028BT/DDX4058BT.

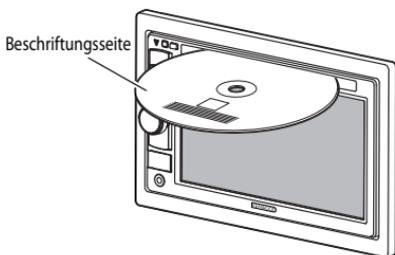
\*4 Wählt eine geeignete Eingangseinstellung am <AV Input>. (☞ Seite 40)

# Disc-Bedienungen

## Wiedergabe einer Disc

- Wenn eine Disc kein Disc-Menü hat, werden alle Tracks darauf wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc entnehmen.

### ■ Einsetzen einer Disc

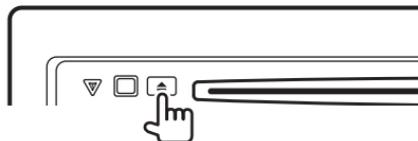


Die Signalquelle schaltet auf „**DISC**“ um, und die Wiedergabe beginnt.

- Die IN-Anzeige leuchtet auf, während eine Disc eingesetzt ist.

- Wenn „“ auf dem Bildschirm erscheint, kann das Gerät den gewünschten Bedienvorgang nicht ausführen.
  - In manchen Fällen wird zwar „“, nicht angezeigt, aber der Bedienvorgang ist dennoch nicht möglich.
- Bei der Wiedergabe einer mehrkanalig codierten Disc werden die Mehrkanalsignale in Stereo abgemischt.

### ■ So schieben Sie eine Disc aus



- Sie können eine Disc ausschieben, während eine andere AV-Quelle wiedergegeben wird.
- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen.

**Ziehen Sie eine Disc beim Entfernen** horizontal heraus.

## Abspielbarer Disktyp

Disc-Typ	Aufnahmeformat, Dateityp usw.	Abspielbar
DVD	DVD-Video *1 Regionalcode: • Für DDX4028BT/DDX3028: 2 • Für DDX4058BT/DDX3058: 5	✓OK
	DVD-Audio/DVD-ROM	✗NO
DVD Recordable/ Rewritable (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD-Video: UDF-Bridge • DVD-VR • DivX/MPEG1/MPEG2/ JPEG/MP3/WMA/WAV/AAC: ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	DVD-Video	✓OK
	DVD-VR *4	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC	✗NO
MPEG4/DVD+VR/DVD-RAM		
Dual-Disc	DVD Seite	✓OK
	Nicht-DVD-Seite	✗NO
CD/VCD	DTS-CD/Audio CD/CD Text (CD-DA)	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	SVCD (Super Video CD)/CD-ROM/CD-I (CD-I Ready)	✗NO
CD Recordable/ Rewritable (CD-R/-RW) • ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV/AAC	✗NO
MPEG4		

\*1 Wenn Sie eine DVD-Videodisc mit einem unzulässige Regionalcode einlegen, erscheint die Meldung „Region code error“ auf dem Bildschirm.

\*2 Eine DVD-R, die in einem Format mit mehrfachen Rändern aufgenommen ist, ist ebenfalls abspielbar (außer Dual-Layer-Discs). Dual-Layer-DVD-RW-Discs können nicht abgespielt werden.

\*3 Es ist möglich, finalisierte +R/+RW-Discs (nur Videoformat) abzuspielen. „DVD“ wird als Disc-Typ gewählt, wenn eine +R/+RW-Disc eingelegt wird. +RW-Doppel-Layer-Discs können nicht abgespielt werden.

\*4 Diese Einheit kann nicht mit CPRM (Content Protection for Recordable Media) geschützte Inhalte abspielen.

### Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

## Zur Anzeige des Quell-Bildschirms (☞ unten)



oder



- Durch Drücken von FNC/R-CAM werden die Bedientasten ausgeblendet.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

## Für DVD/DVD-VR/VCD/DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG

Medientyp → DVD VIDEO

Spielzeit → 12:34

Mode → 101 C01

00:00:00

• DVD-Video: Titel-Nr./Kapitel-Nr.

• DVD-VR: Programm-Nr. (oder Playlist-Nr.)/Kapitel-Nr.\*1

• DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG: Ordner-Nr./Track-Nr.

• VCD: Track Nr.

☞ Seite 30

Dateityp (für DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG)

Wiedergabemodus

	Wählt den Wiedergabe-Modus. (☞ Seite 17)
*2	
	Startet die Wiedergabe/Pausen.
*3	Stoppt die Wiedergabe.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählt Kapitel/Track. (Drücken)</li> <li>• Rückwärts-Suche/Vorwärts-Suche.*4 (Gedrückt halten)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reverse-/Vorwärts-Suche während der Wiedergabe.*4</li> <li>• Wiedergabe mit Zeitlupe im Pausebetrieb.</li> </ul>
<b>[Mode]</b> *5	Wechselt die Einstellungen für die Disc-Wiedergabe. (☞ Seite 18)
<b>[MENU]</b>	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

- Für DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG erscheinen auch die folgenden Tasten:

	Zur Auswahl des Ordners.
--	--------------------------

	Zeigt die Ordner-/Track-Liste an. (☞ Seite 15)
--	--

\*1 Zum Anzeigen des Originalprogramm/Playlist-Schirmbilds, ☞ Seite 16.

\*2 Nicht erscheint für DVD/DVD-VR.

\*3 Erscheint nur für DVD/DVD-VR/VCD.

\*4 Die Suchgeschwindigkeit ist je nach Typ von Disc oder Datei unterschiedlich.

\*5 Nicht erscheint für VCD.

## Zur Anzeige des Quell-Bildschirms (☞ unten)



oder

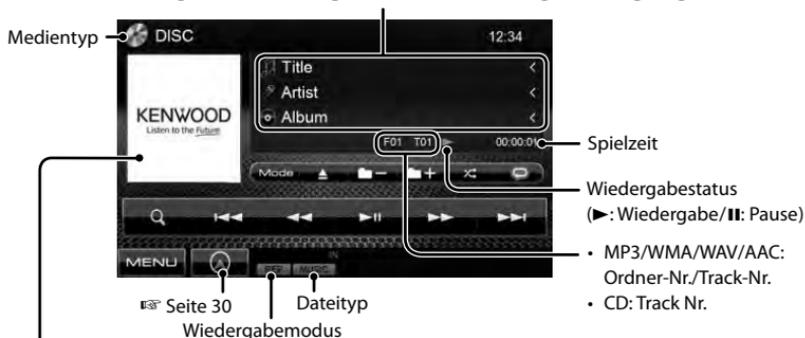


- Durch Drücken von FNC/R-CAM werden die Bedientasten ausgeblendet.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

## Für CD/MP3/WMA/WAV/AAC

### Track-/Datei-Information

- Durch Berührung [←] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt werden kann.



Während der Wiedergabe wird „Jacket picture“ angezeigt, wenn die Datei Tag-Daten einschließlich „Jacket picture“ hat.

	Wählt den Wiedergabe-Modus. (☞ Seite 17)
*1	Zeigt die Ordner-/Track-Liste an. (☞ unten)
	Startet die Wiedergabe/Pausen.
*1	Zur Auswahl des Ordners.

	Zur Auswahl des Tracks.
	Reverse-/Vorwärts-Suche. *2
<b>[Mode]</b> *1	Wechselt die Einstellungen für die Disc-Wiedergabe. (☞ Seite 18)
<b>[MENU]</b>	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

\*1 Nicht erscheint für CD.

\*2 Die Suchgeschwindigkeit ist je nach Typ von Disc oder Datei unterschiedlich.

## Zum Wählen von Ordner/Track auf der Liste

Spielt Tracks/Dateien im Ordner

Ändert die die Seite



Schaltet zur höheren Ebene zurück

Schaltet zum Grundordner zurück

## Abspielen von Recordable/Rewritable-Discs

- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Verwenden Sie nur „finalisierte“ Discs.
- Dieses Gerät kann Multi-Session-Discs abspielen, nicht geschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche Discs oder Dateien können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Eigenschaften oder der jeweiligen Aufnahmebedingungen nicht abspielen lassen.

## ■ Videomenü-Bedienungen

Sie können den Videomenü-Bildschirm anzeigen, während das Wiedergabebild im Bildschirm betrachtet wird.

- Verfügbare Elemente auf dem Bildschirm hängen vom Typ der eingelegten Disc und der Wiedergabedateien ab.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.



- Der Bildschirm für MPEG1/MPEG2 unterscheidet sich von dem obigen.



<b>[Audio]</b>	Wählt den Audio-Typ. • Für DVD-VR: Wählt den Audiokanal (ST: Stereo, L: links, R: rechts).
<b>[Subtitle]</b>	Wählt den Untertiteltyp.
<b>[Angle]</b>	Wählt den Betrachtungswinkel.
<b>[MENU]</b>	Zeigt das Disc-Menü (DVD)/Playlist (DVD-VR) an.
<b>[T MENU]</b>	Zeigt das Disc-Menü (DVD)/Originalprogramm (DVD-VR) an.
<b>[CUR]</b>	Zeigt den Menü/Playlist/Originalprogramm-Element-Wahlbildschirm an. • <b>[▲]</b> <b>[▼]</b> <b>[◀]</b> <b>[▶]</b> : Wählen Sie einen Gegenstand. – Nur für DivX <b>[◀]</b> <b>[▶]</b> : Springt um etwa 5 Minuten vor oder zurück. • <b>[ENTER]</b> : Bestätigt die Auswahl. • <b>[RETURN]</b> : Schaltet zum vorhergehenden Bildschirmbild zurück.
<b>[Highlight]</b>	Schaltet auf den Direktauswahl-Modus um. Berühren Sie das Zielelement zum Auswählen.
<b>[Picture Adjust]</b>	Zeigt den Bildeinstellung-Bildschirm an. (☰ Seite 35)
<b>[Aspect]</b>	Wählt ein Bildverhältnis. (☰ Seite 36)
<b>[ZOOM]</b>	Zeigt den Bildgröße-Auswahlbildschirm an. (☰ Seite 36)

## Nur für VCD

1



2



Direktwahl-Tasten (☞ unten)

<b>[Audio]</b>	Wählt den Audiokanal (ST: Stereo, L: links, R: rechts).
<b>[Return]</b>	Zeigt den vorherigen Schirmbild oder das Menü an.
<b>[MENU]</b>	Zum Anzeigen des Disc-Menüs.
<b>[Picture Adjust]</b>	Zeigt den Bildeinstellung-Bildschirm an. (☞ Seite 35)
<b>[Aspect]</b>	Wählt ein Bildverhältnis. (☞ Seite 36)
<b>[ZOOM]</b>	Zeigt den Bildgröße-Auswahlbildschirm an. (☞ Seite 36)
<b>[Direct]</b>	Zeigt/löscht die Direktwahl-Tasten. (☞ unten)

- So wählen Sie einen Track direkt



- Zum Umschalten zwischen Kapitel/Track-Eingabe und Titel/Ordner-Eingabe drücken Sie **[Direct/CLR]**.
- Wenn Sie eine falsche Nummer eingeben, drücken Sie **[Direct/CLR]**, um den letzten Eintrag zu löschen.

- Zu Deaktivieren der PBC-Funktion drücken Sie **[ ]** die Direktwahl-tasten zum Wählen einer Tracknummer.

## Auswählen des Wiedergabemodus

Für DVD/DVD-VR



Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus

Für VCD (ohne PBC)/CD/DivX/MPEG1/  
MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC



Wählt den Zufallswiedergabemodus\* Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus\*

- \* Sie können nicht den Wiederhol-Modus und den Zufallsmodus gleichzeitig aktivieren.

- Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Wiedergabemodus um. (Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.)
  - Verfügbare Gegenstände können sich je nach Typ der eingelegten Disc und der Wiedergabedatei unterscheiden.

Anzeige	Wiedergabemodus
<b>C-REP</b>	Aktuelles Kapitel wiederholen.
<b>T-REP</b>	Wiederholt aktuellen Titel/Programm.
<b>REP</b>	Wiederholt aktuellen Track.
<b>FO-REP</b>	Wiederholt alle Tracks des aktuellen Ordners.
<b>RDM</b>	Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen.
<b>FO-RDM</b>	Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner.

**Zum Abbrechen** drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Anzeige verschwindet.

# Einstellungen für die Disc-Wiedergabe

Disc-Setup-Gegenstände	Wählbare Einstellung/Gegenstand	Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>
Für DVD/DVD-VR	<b>Menu Language</b>	Wählen Sie die anfängliche Disc-Menüsprache aus; Anfänglich <b><u>English</u></b> (☞ Seite 53).
	<b>Subtitle Language</b>	Wählen Sie die anfängliche Untertitelsprache oder löschen Sie Untertitel ( <b>OFF</b> ); Anfänglich <b><u>English</u></b> (☞ Seite 53).
	<b>Audio Language</b>	Wählen Sie die anfängliche Audio-Sprache aus; Anfänglich <b><u>English</u></b> (☞ Seite 53).
	<b>Down Mix</b>	Bei der Wiedergabe einer Mehrkanal-Disc beeinflusst diese Einstellung die über die vorderen und hinteren Lautsprecher ausgegebenen Signale. <b>◆ Dolby Surround</b> : Wählen Sie dies zum Genießen von Mehrkanal-Surround-Audio mit Dolby Surround. <b>◆ Stereo</b> : Wählen Sie im Normalbetrieb diese Einstellung.
	<b>Dynamic Range Control</b>	Sie können den Dynamikumfang ändern, wählen Sie Dolby Digital-Software abspielen. <b>◆ Wide</b> : Wählen Sie dies, um Sie können einen kraftvollen Klang auch bei niedriger Lautstärke mit vollem Dynamikumfang zu genießen. <b>◆ Normal</b> : Wählen Sie dies, um den Dynamikumfang leicht zu verringern. <b>◆ Dialog</b> : Wählen Sie dies, um den Filmdialog deutlicher wiederzugeben.
Für Discs außer VCD/CD	<b>Screen Ratio</b>	Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf dem externen Monitor. <b>◆ 16:9</b> <b>◆ 4:3 LB</b> (Letterbox) <b>◆ 4:3 PS</b> (PanScan) 
Für Discs, die Audio-/Video-/Bild-Dateien enthalten	<b>File Type</b>	Wählen Sie den Wiedergabedateityp, wenn die eingelegte Disc unterschiedliche Dateitypen enthält. <b>◆ Audio</b> : Wiedergabe von Audio-Dateien. <b>◆ Still Picture</b> : Wiedergabe von JPEG-Dateien. <b>◆ Video</b> : Wiedergabe von DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien. <b>◆ Audio&amp;Video</b> : Hierdurch werden Audio-Dateien, DivX-, MPEG1- und MPEG2-Dateien wiedergegeben. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für abspielbare Dateitypen, ☞ Seite 13.</li> <li>• Wenn die Disc keine Dateien des gewählten Typs verwendet, werden die vorhandenen Dateien in der folgenden Reihenfolge abgespielt: Audio, Video und dann Standbild.</li> </ul>

# USB-Vorgänge

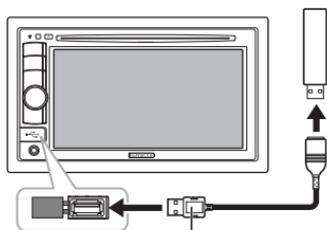
## Wiedergabe von einem USB-Gerät

- Dieses Gerät kann JPEG/DivX/MPEG1/ MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC-Dateien abspielen, die in einem USB-Massenspeichergerät abgelegt sind.
- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.

### ■ Anschließen eines USB-Geräts

Sie können ein USB-Massenspeichergerät wie einen USB-Speicher, digitalen Audioplayer, usw. ans Gerät anschließen.

- Sie können keinen Computer oder kein portables Festplattenlaufwerk an die USB-Eingangsklemme am Monitorfeld anschließen.



CA-U1EX (500 mA Max:  
optionales Zubehör)

Die Signalquelle schaltet auf „USB“ um, und die Wiedergabe beginnt.

- Alle Tracks im USB-Gerät werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten.

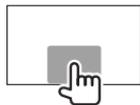
### Zum sicheren Abtrennen des USB-Geräts

Berühren Sie [▲], und trennen Sie dann das USB-Gerät ab, nachdem „No Device“ erscheint.

### Vorsichtsmaßregeln:

- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- USB-Geräte, die mit speziellen Funktionen wie Datenschutzfunktionen ausgestattet sind, können zusammen mit dem Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie kein USB-Gerät mit 2 oder mehr Partitionen.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 500 mA erkennen.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht eine Speicherkarte, die in den USB-Kartenleser eingesetzt ist.
- Schließen Sie jeweils ein USB-Gerät zur Zeit an die Einheit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- Verwenden Sie im Fall eines Anschlusses über ein USB-Kabel das USB-2.0-Kabel.
- Maximalzahl von Zeichen für:
  - Ordnernamen : 50 Zeichen
  - Dateinamen : 50 Zeichen
- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts, wenn es die Fahrsicherheit beeinträchtigen kann.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „Reading...“ (Lesen) im Bildschirm erscheint.
- Elektrostatischer Schlag beim Anschließen eines USB-Geräts kann anormale Wiedergabe am Gerät verursachen. In diesem Fall trennen Sie das USB-Gerät ab und setzen dann diese Einheit und das USB-Gerät zurück.
- Betrieb und Stromversorgung arbeiten möglicherweise nicht wie vorgesehen bei bestimmten USB-Geräten.
- Lassen Sie nicht ein USB-Gerät im Fahrzeug, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Verformung oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

## Zur Anzeige des Quell-Bildschirms (☞ unten)



oder



- Durch Drücken von FNC/R-CAM werden die Bedientasten ausgeblendet.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.
- Zum Ändern der Einstellungen für die Videowiedergabe ☞ Seite 35.

Während der Wiedergabe wird „Jacket picture“ angezeigt, wenn die Datei Tag-Daten einschließlich „Jacket picture“ hat.



Track-/Datei-Information (für MP3/WMA/WAV/AAC)

- Durch Berührung [ < ] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt werden kann.

Spielzeit  
Wiedergabestatus  
(▶: Wiedergabe/  
||: Pause)

☞ Seite 30

Wiedergabemodus  
Dateityp

- MP3/WMA/WAV/AAC: Ordner-Nr./Track-Nr.
- JPEG: Ordner-Nr./Datei-Nr.

	Wählt den Wiederholmodus. *1 *2 • <b>REP:</b> Wiederholt aktuellen Track. • <b>FO-REP:</b> Wiederholt alle Tracks des aktuellen Ordners.
	Wählt den Zufallsmodus. *1 *2 • <b>RDM:</b> Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks. • <b>FO-RDM:</b> Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks auf dem Ordner.
	Berühren Sie diese Taste vor dem Abtrennen. (☞ Seite 19)

	Zeigt die Ordner-/Track-Liste an. (☞ Seite 15)
	Startet die Wiedergabe/Pausen.
	Zur Auswahl des Tracks.
	Reverse-/Vorwärts-Suche.*3
	Zur Auswahl des Ordners.
<b>[Mode]</b>	Wechselt die Einstellungen für die Datei-Wiedergabe. (☞ unten)
<b>[MENU]</b>	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

- Verfügbare Gegenstände können sich je nach Typ der Wiedergabedatei unterscheiden.

\*1 Zum Abbrechen des Zufalls- oder Wiederholmodus drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Anzeige verschwindet.

\*2 Sie können nicht den Wiederhol-Modus und den Zufallsmodus gleichzeitig aktivieren.

\*3 Die Suchgeschwindigkeit ist je nach Typ von Disc oder Datei unterschiedlich.

## <Screen Ratio>-Einstellung

Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf dem externen Monitor.

<b>16:9</b>	
<b>4:3 LB</b> (Letterbox)	
<b>4:3 PS</b> (PanScan)	

## <File Type>-Einstellung

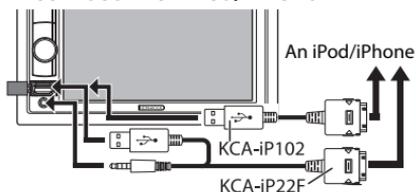
<b>Audio</b>	Wiedergabe von Audio-Dateien.
<b>Still Picture</b>	Wiedergabe von JPEG-Dateien.
<b>Video</b>	Wiedergabe von DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien.
<b>Audio&amp; Video</b>	Hierdurch werden Audio-Dateien, DivX-, MPEG1- und MPEG2-Dateien wiedergegeben.

- Wenn das USB-Gerät keine Dateien des gewählten Typs verwendet, werden die vorhandenen Dateien in der folgenden Reihenfolge abgespielt: Audio, Video und dann Standbild.

# Von iPod/iPhone-Geräten hören

## Vorbereitung

### Anschließen von iPod/iPhone



- Folgende Kabel verwenden;
  - **Zum Musikhören (digital):** USB-Audiokabel für iPod/iPhone—KCA-iP102 (optionales Zubehör)
  - **Zum Betrachten von Video und Hören von Musik (analog):** USB-Audio- und Videokabel für iPod/iPhone—KCAiP22F (optionales Zubehör) (☞ INSTALLATION-HANDBUCH)
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

iPod/iPhone, das an dieses Gerät angeschlossen werden kann  
Hergestellt für

- iPod mit Video (5. Generation)
- iPod classic
- iPod nano (6. Generation)
- iPod nano (5. Generation)
- iPod nano (4. Generation)
- iPod nano (3. Generation)
- iPod nano (2. Generation)
- iPod nano (1. Generation)
- iPod touch (4. Generation)
- iPod touch (3. Generation)
- iPod touch (2. Generation)
- iPod touch (1. Generation)
- iPhone 4
- iPhone 3G
- iPhone 3GS
- iPhone

Bei manchen iPod/iPhone-Modellen kann die Leistung anormal sein oder instabiler Betrieb auftreten. In diesem Fall trennen Sie das iPod/iPhone-Gerät ab und prüfen dessen Zustand.

Wenn die Leistung nicht verbessert wird oder langsam ist, setzen Sie den/das iPod/iPhone zurück.

### Einstellungen für iPod-Wiedergabe

Wenn die Quelle „iPod“ ist...



<b>Audiobooks</b>	Wählt die Geschwindigkeit von Hörbüchern.
<b>Artwork</b>	Zeigt/versteckt das iPod Cover.

### Einstellung für Audio/Video-Eingabe

Sie können die Einstellung nur ändern, wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.

#### 1 Über <Top Menu>:



#### 2



#### 3



# iPod/iPhone-Wiedergabebedienungen

## Zur Anzeige des Quell-Bildschirms (☞ unten)



oder



- Durch Drücken von FNC/R-CAM werden die Bedientasten ausgeblendet.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.
- Zum Ändern der Einstellungen für die Videowiedergabe ☞ Seite 35.

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Bedienungsverfahren beziehen sich darauf, dass die Einheit zur Steuerung der Wiedergabe gewählt ist. (☞ unten)

Während der Wiedergabe wird Cover (das auf dem Bildschirm des iPod/iPhone angezeigte Bild) gezeigt, wenn der Song Cover enthält.\*1



### Song-/Video-Information

- Durch Berührung von [←] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt werden kann.

### Spielzeit

### Wiedergabestatus

- ▶: Wiedergabe/
- ⏸: Pause)

☞ Seite 30

Wiedergabemodus

[MENU]	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.
[Mode]	Wechselt die Einstellungen für die iPod-Wiedergabe. (☞ Seite 21)
[▶  ]	Startet die Wiedergabe/Pausen.
[↺]	Wählt den Wiederhol-Wiedergabemodus.*2
• REP:	Hat die gleiche Funktion wie „Repeat One“.
[X]	Wählt den Zufallswiedergabemodus.*2
• RDM:	Hat die gleiche Funktion wie „Shuffle Songs“.
• A-RDM:	Hat die gleiche Funktion wie „Shuffle Albums“.

[🔍]	Zeigt das Musik/Video-Menü auf dem iPod/iPhone an. (☞ Seite 23)
[ ◀▶ ]	Wählt einen Track/Video.*3
[◀▶ ]	Reverse-/Vorwärts-Suche.
[📺]	Wählt iPod oder die Einheit zum Steuern der Wiedergabe – iPod-Steuerungsmodus.*4
•	Wenn iPod/iPhone gewählt ist, erscheint die Meldung „iPod Control by Hand“, und Bedienung des iPod/iPhone von der Einheit ist nicht möglich.

\*1 Zum Ändern der Cover-Displayeinstellung, ☞ Seite 21.

\*2 Zum Abbrechen des Zufalls- oder Wiederholmodus drücken Sie die Taste wiederholt, bis die Anzeige verschwindet.

\*3 Sie können die Wiedergabe für Videoquellen nicht fortsetzen.

\*4 Bei Verwendung eines iPod nano (1. Generation) oder eines iPod mit Video (5. Generation) können Sie die Wiedergabe nur von der Einheit steuern.

• Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird der iPod/iPhone über das Gerät geladen.

• Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt.

Für die neueste Kompatibilitätsliste und Sow-Version des iPod/iPhone siehe: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)

# Wählen eines Tracks/Videos aus dem Menü am iPod/iPhone

1



2 Wählen Sie das Menü (Musik oder Video) (1), eine Kategorie (2), und dann einen gewünschten Gegenstand (3).

- Wählen Sie den Gegenstand in der gewählten Ebene, bis ein gewünschter Track zu spielen beginnt.

## Musik-Menü:

Schaltet zwischen Musik und Video um



Schaltet zur vorherigen Ebene zurück

Schaltet zur Oberebene zurück

## Video-Menü:

Schaltet zwischen Musik und Video um



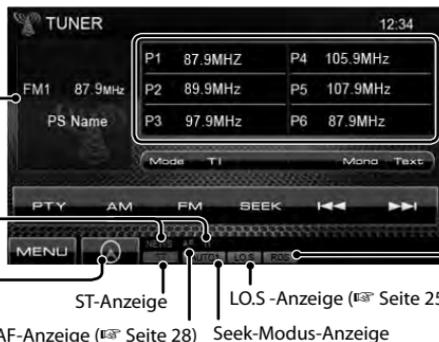
- Verfügbare Kategorien hängen von dem Typ Ihres iPod/iPhone ab.

# Rundfunkempfang

Die häufig eingestellte Senderfrequenz/ PS (Sendername) für UKW-Radio Data System, wenn ein PS-Signal anliegt

Standby-Empfangsanzeigen (☞ Seite 27)

☞ Seite 30



Festsenderliste

RDS-Anzeigen

ST-Anzeige

LOS-Anzeige (☞ Seite 25)

AF-Anzeige (☞ Seite 28)

Seek-Modus-Anzeige

- Die ST-Anzeige leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereo-Sendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

<b>[P1] – [P6]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stimmt auf den Festsender ab. (Drücken)</li> <li>Programmiert den aktuell abgestimmten Sender. (Gedrückt halten)</li> </ul>
<b>[Mode]</b>	Zeigt den Tuner-Einstellungsbildschirm an. (☞ Seite 25)
<b>[TI]</b>	Aktiviert/deaktiviert den TI-Standby-Empfangsmodus. (☞ Seite 27)
<b>[Mono]*</b>	Aktiviert/deaktiviert den Mono-Modus für besseren UKW-Empfang. (Dabei geht der Stereoeffekt verloren) <ul style="list-style-type: none"> <li>Die MONO-Anzeige leuchtet auf, während Mono-Modus aktiviert ist.</li> </ul>
<b>[Text]</b>	Zeigt/löscht die Information des aktuellen Senders (☞ Seite 25).

<b>[PTY]*</b>	Startet den UKW Radio Data System-Programm-Suchmodus. (☞ Seite 26)
<b>[AM]</b>	Wählt das AM-Frequenzband.
<b>[FM]</b>	Wählt das UKW-Frequenzband. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">       FM1 → FM2 → FM3     </div>
<b>[SEEK]</b>	Wechselt den Seek-Modus. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>AUTO1:</b> Automatischer Suchlauf</li> <li><b>AUTO2:</b> Stimmt der Reihe nach auf die Sender im Speicher ab.</li> <li><b>MANU:</b> Manuelle Suche</li> </ul>
<b>[◀◀] [▶▶]</b>	Sucht nach einem Sender. <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Suchmethode ist je nach dem gewählten Seek-Modus unterschiedlich (☞ oben)</li> </ul>
<b>[MENU]</b>	Zeigt das Bildschirmbild <b>&lt;Top Menu&gt;</b> an.

\* Erscheint nur, wenn UKW als Quelle gewählt ist.

## Die Information des aktuellen Senders wird angezeigt



Löscht die Textinformation  
Scrollt die Textinformation

## Zum Abstimmen von UKW-Sendern mit starken Signalen—Lokalsuche

1



2



- |            |   |
|------------|---|
| <b>ON</b>  | Wählen Sie dies, um nur auf Sendern mit ausreichender Signalstärke abzustimmen. Die LOS Anzeige leuchtet auf. |
| <b>OFF</b> | Deaktivieren Sie die Funktion.  |

## Speichern von Sendern

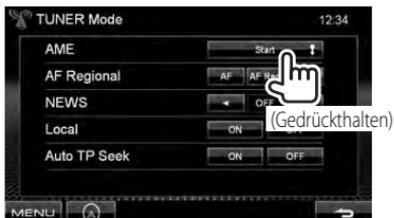
Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

### Automatische Programmierung—AME (Auto Memory)

1



2



Das Gerät sucht nach den Ortssendern mit den stärksten Einfallssignalen und speichert sie automatisch als Festsender ab.

### Manuelle Voreinstellung

1 Stimmen Sie einen als Festsender einzugebenden gewünschten Sender ab.  
(→ Seite 24)

2 Wählen Sie eine Festsendernummer.



Der in Schritt 1 gewählte Sender wird gespeichert.

## Wahl eines Festsenders



Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

## Suchen nach UKW Radio Data System-Programm — PTY-Suchlauf

Sie können Ihre ausgestrahlten Lieblingsprogramme suchen, indem Sie den PTY-Code Ihrer Lieblingsprogramme wählen.

1



## 2 Wählen Sie einen PTY-Code.



Ändert die die Seite

Der PTY-Suchlauf beginnt. Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

- Für die Textsprache steht hier nur Englisch/Spanisch/Französisch/Deutsch/Holländisch/Portugiesisch zur Verfügung. Wenn eine andere Sprache in **<Language>** (Seite 40), gewählt ist, wird die Textsprache für auf Englisch gestellt.

# ■ Aktivieren/Deaktivieren von TI/Nachrichten-Standbyempfang

## TI-Standbyempfang



TI-Anzeige

## Nachrichten-Standbyempfang

1



NEWS-Anzeige

2



TI-Anzeige	TI-Standbyempfang
Leuchtet weiß	Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Verkehrsinformation (TI), falls verfügbar.
Leuchtet orangefarben	Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um.
Erlischt	Deaktiviert.

- Die Lautstärkeeinstellung für Verkehrsinformation wird automatisch gespeichert. Wenn die Einheit das nächste Mal auf Verkehrsinformation umschaltet, wird die Lautstärke auf den vorherigen Pegel eingestellt.

<b>00min – 90min</b>	Aktiviert den Nachrichten-Standbyempfang (die NEWS-Anzeige leuchtet auf). Wählen Sie den Zeitraum zur Deaktivierung der Unterbrechung.
<b>OFF</b>	Deaktiviert den Nachrichten-Standbyempfang.

- Die Lautstärkeeinstellung beim Empfang von Nachrichten wird automatisch gespeichert. Beim nächsten Umschalten der Einheit auf Nachrichten wird die Lautstärke auf den vorher eingestellten Pegel eingestellt.

## ■ Verfolgen des gleichen Programms—Netzwerk-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann.

Bei Versand ab Werk ist der Netzwerk-Tracking-Empfang aktiviert.

### Zum Ändern der Netzwerk-Tracking-Empfang-Einstellung

1



2



<b>AF</b>	Schaltet auf einen anderen Sender um. Das Programm kann sich von dem aktuell gewählten unterscheiden (AF-Anzeige leuchtet auf).
<b>AF Reg</b>	Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um (die AF-Anzeige leuchtet auf).
<b>OFF</b>	Hebt auf.

- Die RDS-Anzeige leuchtet auf, wenn der Netzwerk-Tracking-Empfang aktiviert ist und ein UKW-Sender mit Radio Data System gefunden ist.

## ■ Automatischer TI-Sender-Suchlauf—Automatische Verkehrsfunksuche

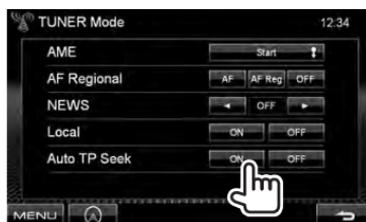
Bei schlechtem Empfang eines Verkehrsinformationen-Senders wird automatisch nach einem anderen Radiosender gesucht, der besser empfangen werden kann.

### Zum Aktivieren automatischer Verkehrsfunksuche

1



2



Zum Deaktivieren, wählen Sie <OFF>.

# Verwenden anderer externer Komponenten

## Zur Anzeige des Quell-Bildschirms (☞ unten)



oder



- Durch Drücken von FNC/R-CAM werden die Bedientasten ausgeblendet.
- Die Bedientasten verschwinden durch Berühren des Bildschirms oder wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.
- Zum Ändern der Einstellungen für die Videowiedergabe ☞ Seite 35.

## AV-IN-Name (☞ unten)



### [Mode]

Ändert den AV-IN-Name.

- Drücken Sie [◀] oder [▶] zum Wählen eines AV-IN-Namens.
- Diese Einstellung beeinflusst nicht den Quellennamen „VIDEO“, der im <Top Menu> angezeigt wird.

### [MENU]

Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

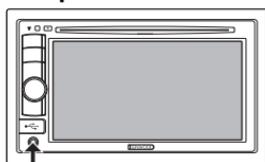
## AV-IN

Sie können eine externe Komponente an die AV-IN Klemme am Monitorfeld anschließen.

### Vorbereitung:

Wählen Sie <AV-IN> für <AV Input>-Einstellung. (☞ Seite 40)

## 1 Schließen Sie eine externe Komponente an.



AV-Minikabel (CA-C3AV:  
optionales Zubehör)

## 2 Wählen Sie „VIDEO“ als Quelle. (☞ Seite 11)

## 3 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

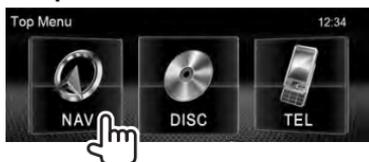
## Verwendung der externen Navigationseinheit

Sie können eine Navigationseinheit (KNA-G620T, KNA-G630: optionales Zubehör) für die Navigation Eingangsbuchse, so dass Sie den Navigationsbildschirm betrachten können. (☞ INSTALLATION-HANDBUCH)

Die Navigationsführung kommt von den vorderen Lautsprechern, auch wenn Sie eine Audioquelle hören.

### ■ Zum Betrachten Navigationsbildschirms

Über <Top Menu>:



oder

In jedem Bildschirm:



Der Navigationsbildschirm wird aktiviert.

- Während der Navigationsbildschirm angezeigt wird, stehen die Sensordisplay-Bedienungen für die Verwendung der Navigationsfunktion zur Verfügung.
- Das Seitenverhältnis des Navigationsschirms ist fest auf <FULL> gestellt, ungeachtet der Einstellung von <Aspect> (☞ Seite 36).

### Zum Abbrechen des Navigationsbildschirms



### ■ Einstellungen für Navigationseinheit

1 Über <Top Menu>:



2



3



<b>Guidance</b>	Wn Sie die vorderen Lautsprecher für die Navigationsführung.
<b>Volume</b>	Stellen Sie die Lautstärke der Navigationsführung ein. (0 bis 35)
<b>NAV Mute</b>	Wählen Sie <ON> zum Dämpfen des Tons, der von anderen Lautsprechern als den vorderen Lautsprechern bei der Navigationsführung kommt.
<b>NAV Setup</b>	Drücken Sie [Enter] zur Anzeige des Setup-Bildschirms für die Navigationseinheit. Siehe mit der Navigationseinheit mitgelieferte Bedienungsanleitung.

# Klangeinstellungen

## Verwendung der Klang-Entzerrung

- Die Einstellung wird für jede Quellen gespeichert, bis Sie den Klang erneut einstellen. Wenn die Quelle eine Disc ist, wird die Einstellung für jede der folgenden Kategorien gespeichert.
  - DVD/DVD-VR
  - VCD/CD
  - DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC
- Sie können den Klang nicht einstellen, wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.

### ■ Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

#### 1 Über <Top Menu>:



#### 2



#### 3 Wählen Sie einen Klangmodus.



Ändert die die Seite

### ■ Speichern Ihrer eigenen Einstellungen

#### Benutzeranpassen des Vorgabe-Klangmodus

#### 1 Wählen Sie einen

Klangmodus. (☞ „Wählen eines Vorgabe-Klangmodus“)

#### 2



#### 3 Stellen Sie den Pegel jedes Frequenzbereichs (①) ein, und wählen Sie dann den Subwooferpegel\* (②).



Die Einstellungen werden gespeichert, und <User> wird aktiviert.

\* Nur einstellbar, wenn der Subwoofer aktiviert ist. (☞ Seite 35)

## Präzises Einstellen des Klangs

- 1** Führen Sie Schritt 1 und 2 in „Wählen eines Vorgabe-Klangmodus“ aus, und dann...



**2**



- 3** Stellen Sie den Klang jedes Frequenzbands ein.



<b>Flat</b>	Ändert den Pegel von Tiefen/Mitten/Höhen auf 0.
<b>Freq</b>	Wählt die Frequenz.
<b>Level</b>	Justerar nivån.
<b>Q Factor</b>	Stellt die Breite der Frequenz ein.
<b>Bass EXT</b>	Aktiviert/deaktiviert die Tiefen.
<b>SW Level</b>	Stellt den Subwoofer-Pegel ein.*

Die Einstellungen werden gespeichert, und <User> wird aktiviert.

\* Nur einstellbar, wenn der Subwoofer aktiviert ist. (☰ Seite 35)

## Einstellen der Schwellenfrequenz

- 1** Über <Top Menu>:

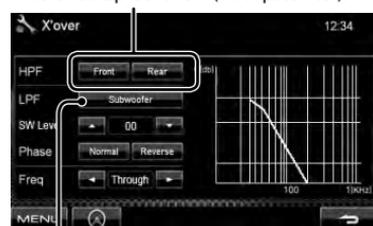


**2**

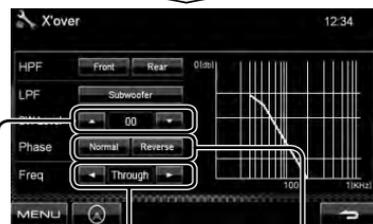


- 3** Wählen Sie das einzustellende Element, und nehmen Sie die Einstellung vor.

Stellt die Übergangsfrequenz für vordere oder hintere Lautsprecher ein (Hochpassfilter).



Stellt die Übergangsfrequenz für Subwoofer ein (Tiefpassfilter).\*1



Stellt die Schwellenfrequenz ein.  
Wählt die Phase für den Subwoofer.\*2  
Stellt den Subwoofer-Pegel ein.

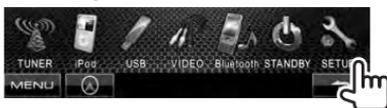
\*1 Nur einstellbar, wenn der Subwoofer aktiviert ist. (☰ Seite 35)

\*2 Nicht wählbar, wenn <Freq> auf <Through> gestellt ist.

# Ändern des Displaydesigns

Sie können Hintergrund und Feldfarbe ändern.

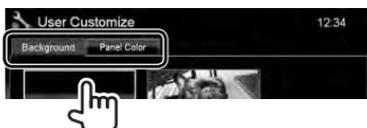
## 1 Über <Top Menu>:



## 2



## 3 Wählen Sie ein Element zum ändern (<Background> oder <Panel Color>).



## 4 Wählen Sie eine Farbe für Hintergrund/Feld aus. Zum Auswählen eines Hintergrunds



Für Einstellung Ihrer Lieblingszene als Hintergrund Seite 34

## Zum Wählen einer Feldfarbe

Beleuchtung in variablen Farben  
• Die Beleuchtungsfarbe ändert sich graduell.

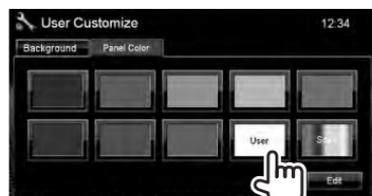


Zum Erstellen Ihrer eigenen Farbanpassung unten

## Erstellen Ihrer eigenen Farbanpassung

• Sie können Ihre eigene Farbanpassung nur vornehmen, wenn <User> gewählt ist.

## 1

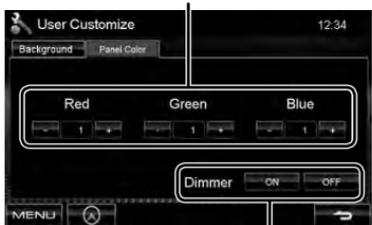


## 2



## 3

Benutzer-Farbanpassung: Sie können Ihre eigene Farbanpassung vornehmen, die in <User> gespeichert ist



Abblend-Einstellung: Sie können die Farbanpassung für jede Abblend-Einstellungen vornehmen.

## Verwendung Ihrer Lieblingsszene als Hintergrund

Bei der Wiedergabe eines Videos oder JPEG können Sie ein Bild festhalten und das festgehaltene Bild als Hintergrund verwenden.

- Sie können nicht urheberrechtlich geschützte Inhalte festhalten.
- Bei Verwendung einer JPEG-Datei als Hintergrund stellen Sie sicher, dass die Auflösung 800 x 600 Pixel beträgt.
- Die Farbe des festgehaltenen Bildes kann sich von der tatsächlichen Szene unterscheiden.

### 1 Spielen Sie ein Video oder JPEG ab.

### 2 Zeigen Sie <User Customize> an. (☰ Seite 33)

3



### 4 Justieren Sie das Bild.



[▶||] \*1 Startet die Wiedergabe/Pausen.

[▶] \*1 \*2 Schaltet Szenen Bild für Bild weiter.

[🔍] Vergrößert die Szene.  
(<OFF>, <Zoom1> - <Zoom3>)

[▲] [▼] Verschiebt den Zoomrahmen.

[◀] [▶]

- Zum Abbrechen des Festhalten-Bildschirms drücken Sie [**Cancel**].

\*1 Nicht angezeigt, wenn eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AV-IN angeschlossen ist.

\*2 Nicht beim Abspielen von einem iPod/iPhone angezeigt.

### 5 Halten Sie das auf dem Bildschirm angezeigte Bild fest.



Die Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie [**Yes**], um das neu festgehaltene Bild zu speichern. (Das vorhandene Bild wird durch das neue ersetzt.)

- Drücken Sie [**No**] zum Zurückschalten zum vorhergehenden Schirmbild.

# Einstellung für Video-Wiedergabe

Sie können die Einstellung für Videowiedergabe ändern.

## Bildeinstellung

Sie können die Bildqualität einstellen.

### 1 Zeigen Sie das Einstellungsmenü an.



### 2 Wählen Sie Ablendfunktion ein (<DIM ON>) oder aus (<DIM OFF>).



### 3 Stellen Sie das Bild ein (-15 bis +15).

Stellt die Helligkeit ein → Bright

Stellt den Kontrast ein → Contrast

Stellt Schwarzfarbe ein → Black

Stellt Farbe ein → Color

Stellt den Farbton ein\* → Tint

Stellt die Schärfe ein → Sharpness



\* Nur abstimmbare, wenn das empfangene Farbsystem NTSC ist.

## Ändern des Bildseitenverhältnisses

Sie können das Bildseitenverhältnis für Videowiedergabe ändern.

1



2



	4:3-Signal	16:9-Signal
<b>FULL*:</b> Für 16:9 Originalbilder		
<b>JUST:</b> Für 4:3LB Originalbilder		
<b>Normal*:</b> Für 4:3 Originalbilder		
<b>Auto:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nur für „DISC“/„USB“ : Das Bildseitenverhältnis wird automatisch entsprechend den angelegten Signalen gewählt.</li> </ul>	

\* Während der Wiedergabe von DivX, während <Screen Ratio> auf <16:9> gestellt ist (für Disc: Seite 18/ für USB: Seite 20), ist das Seitenverhältnis nicht richtig eingestellt.

## Zoomen des Bildes

Sie können das Bild Zoomen (<Zoom1> bis <Zoom3>).

- Wenn <Aspect> auf <JUST> oder <Auto> ( linke Spalte) gestellt ist, wird das Bild mit dem Seitenverhältnis der Einstellung <FULL> gezoomt.

1



2



[▲] [▼] [◀] [▶]: Verschiebt den Zoomrahmen.

# Verwendung einer Rückfahrkamera

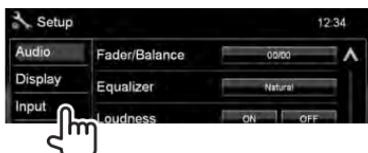
- Zur Verwendung einer Rückfahrkamera ist der Verkabelungsanschluss REVERSE erforderlich. Zum Anschließen einer Rückfahrkamera siehe die INSTALLATION-HANDBUCH.

## ■ Aktivieren der Rückfahrkamera

1 Über <Top Menu>:



2



3



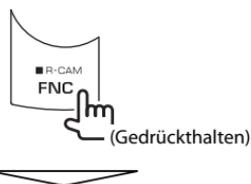
**Zum Deaktivieren**, wählen Sie <OFF>.

## ■ Anzeigen des Bildes von der Rückfahrkamera

Das Rückfahrschirmbild wird angezeigt, wenn der Rückwärtsgang (R) eingelegt wird.



**Zum manuellen Anzeigen des Bildes von der Rückfahrkamera**



(Gedrückthalten)



Beim manuellen Anzeigen des Bildes von der Rückfahrkamera können Sie die Einstellung des Bildes ändern. (☞ Seite 35)

**Zum Abbrechen des Rückfahr-  
Bildschirms** halten Sie FNC/R-CAM gedrückt.

# Einstellung der Menüelemente



- Sie können nicht die Einstellungen von <Audio> ändern (ausgenommen <Preout Setup>), wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.

Menügegenstand	Wählbare Einstellung/Gegenstand	Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>
Audio	<b>Fader/Balance</b>	<p><b>Fader</b> : Stellen Sie die Balance für die Lautsprecherausgabe auf den vorderen und hinteren Lautsprechern ein.</p> <p>◆ <b>F6</b> bis <b>R6</b>; Anfänglich <b>0</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader auf Mittenstellung (<b>0</b>).</li> </ul> <p><b>Balance</b> : Stellen Sie die Balance für die Lautsprecherausgabe auf den linken und rechten Lautsprechern ein.</p> <p>◆ <b>L6</b> bis <b>R6</b>; Anfänglich <b>0</b></p> <p>Drücken Sie [<b>▲</b>/<b>▼</b>/<b>◀</b>/<b>▶</b>] oder ziehen Sie [<b>⊕</b>] zum Einstellen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zum Löschen der Einstellung drücken Sie [<b>Center</b>].</li> </ul>
	<b>Equalizer</b>	<p>Ändern Sie den Klangmodus oder stellen Sie die Equalizer-Einstellungen für jede Quelle ein und speichern diese. (☞ Seite 31)</p> <p>◆ <b>Natural/Rock/Pops/Easy/Top40/Jazz/User</b></p>
	<b>Loudness</b>	<p>Sie können die Loudness-Funktion aktivieren/deaktivieren.</p> <p>◆ <b>OFF</b> : Hebt auf.</p> <p>◆ <b>ON</b> : Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten. Die Anzeige LOUD leuchtet auf.</p>
	<b>X'over</b>	Stellen Sie die Schwellenfrequenz ein. (☞ Seite 32)
	<b>Volume Offset</b>	<p>Stellen Sie den automatischen Lautstärkepegel für jede Quelle ein und speichern Sie die Einstellungen. (Für Discs wird die Einstellung für jede der folgenden Kategorien gespeichert: DVD/DVD-VR, VCD/CD en DivX/MPEG1/MPEG2/MP3/WMA/WAV/AAC.) Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern.</p> <p>◆ <b>-15</b> bis <b>+6</b>; Anfänglich <b>0</b></p>
	<b>Preout Setup*1</b>	<p>◆ <b>Rear</b> : Wählen Sie dies, wenn der hintere Lautsprecher über einen Verstärker an die REAR/SW-Buchsen angeschlossen ist.</p> <p>◆ <b>Subwoofer</b> : Wählen Sie dies, wenn der Subwoofer an die REAR/SW-Buchsen angeschlossen ist.</p>
	<b>Subwoofer*2</b>	<p>◆ <b>ON</b> : Aktiviert den Subwoofer.</p> <p>◆ <b>OFF</b> : Hebt auf.</p>
	<b>Speaker Select</b>	<p>Wählen Sie die Größe des angeschlossenen Lautsprechers.</p> <p>◆ <b>Standard/Narrow/Middle/Wide</b></p>

\*1 Sie können die Einstellung nur ändern, wenn die Einheit im Bereitschaftsmodus ist.

\*2 Nur wählbar, wenn <Subwoofer> für <Preout Setup> gewählt ist.

Menügegenstand	Wählbare Einstellung/Gegenstand	Anfänglich: <b>Unterstrichen</b>
Display	<b>Dimmer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Auto</b> : Blendet den Bildschirm und die Tastenbeleuchtung beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die ILLUMI-Leitungsverbindung ist erforderlich. (☞ INSTALLATION-HANDBUCH)</li> </ul> </li> <li>◆ <b>ON</b> : Aktiviert Abblendfunktion.</li> <li>◆ <b>OFF</b> : Hebt auf.</li> <li>◆ <b>NAV</b> : Aktiviert oder deaktiviert die Abblendfunktion entsprechend der Tag/Nacht-Einstellung der angeschlossenen Navigationseinheit.</li> </ul>
	<b>User Customize</b>	Ändern Sie das Display-Design (Hintergrund und Feldfarbe). (☞ Seite 33)
	<b>OSD Clock</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>ON</b> : Zeigt die Uhr an, während eine Videoquelle wiedergegeben wird oder der Bildschirm ausgeschaltet ist.</li> <li>◆ <b>OFF</b> : Hebt auf.</li> </ul>
	<b>Scroll</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>ON</b> : Wiederholt das Scrollen.</li> <li>◆ <b>Once</b> : Scrollt die angezeigte Information einmal.</li> <li>◆ <b>OFF</b> : Hebt auf.</li> <li>• Durch Berührung [&lt;] wird der Text gescrollt, ungeachtet dieser Einstellung.</li> </ul>
	<b>Menu Customize</b>	Wählen Sie die großen Tasten zur Anzeige im Bildschirm < <b>Top Menu</b> >. Drücken Sie [ <b>Enter</b> ] zur Anzeige des Einstellung-Bildschirms. Wählen Sie das gewünschte Symbol zur Anzeige als große Taste durch Drücken von [<] oder [>], und drücken Sie dann das Ziel-Symbol zur Bestätigung.
	<b>Screen Adjust</b>	Stellen Sie Helligkeit und Schwarzfarbe des Bildschirms ein. Wählen Sie den Abblend-Modus (< <b>DIM ON</b> > oder < <b>DIM OFF</b> >) zur Einstellung, und ändern Sie dann die folgenden Einstellungen: <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Bright</b> : Stellt Helligkeit ein (-15 bis +15; Anfänglich +15).</li> <li>◆ <b>Black</b> : Stellt Schwarz ein (-15 bis +15; Anfänglich 0).</li> </ul>
	<b>Video Output*</b>	Wählen Sie das Farbsystem des externen Monitors. <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>NTSC/PAL</b></li> </ul>

\* „Please power off“ erscheint, wenn die Einstellung geändert wird. Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein, um die Änderung zu erlauben.

Menügegenstand	Wählbare Einstellung/Gegenstand	Anfänglich: <b>Unterstrichen</b>
Input	<b>AV Input</b>	Sie können die Verwendung der AV-IN-Eingangsklemme festlegen. <b>◆ AV-IN</b> : Wählen Sie dies zur Wiedergabe einer AV-Komponente, die an die AV-IN Eingangsklemme angeschlossen ist. <b>◆ iPod</b> : Wählen, wenn der iPod/iPhone mittels des USB-Audio- und Videokabels für iPod/iPhone angeschlossen wird. (☞ Seite 21)
	<b>R-CAM Interrupt</b>	<b>◆ ON</b> : Zeigt das Bild von der Rückfahrkamera an, wenn der Rückwärtsgang (R) eingelegt wird. <b>◆ OFF</b> : Hebt auf.
	<b>Navigation</b>	Wechseln Sie die Navigationseinstellungen. (☞ Seite 30)
System	<b>Language*</b>	Wählen Sie die Textsprache für die Bildschirminformation. <b>◆ English/Spanish/French/German/Italian/Dutch/Russian/Portuguese/Chinese-Simplified/Chinese-Traditional/Thai/Turkish/Arabic/Persian/Hebrew/Greece</b> ; Anfänglich für DDX4028BT/DDX3028: <b>English</b> , für DDX4058BT/DDX3058: <b>Russian</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Für externe Monitore steht nur Englisch/Spanisch/Französisch/Deutsch/Italienisch/Holländisch/Russisch/Portugiesisch zur Verfügung. Wenn eine andere Sprache gewählt ist, wird die Textsprache für externe Monitore auf Englisch gestellt.</li> </ul> <b>◆ GUI Language</b> : Wählen Sie die Sprache (<English> oder <Local>; die oben gewählte Sprache), Verwendung auf Bedientasten und Menüelementen.
	<b>Clock</b>	Stellen Sie die Uhrzeit ein. (☞ Seite 8)
	<b>Beep</b>	<b>◆ ON</b> : Aktiviert den Tastenbeihörungston. <b>◆ OFF</b> : Hebt auf.
	<b>Remote Sensor</b>	<b>◆ ON</b> : Aktiviert den Fernbedienungssensor. <b>◆ OFF</b> : Hebt auf.
	<b>SETUP Memory</b>	Sie können die vorgenommenen Einstellungen speichern, abrufen, löschen oder sperren. (☞ Seite 41)
	<b>DivX(R) VOD</b>	Dieses Gerät hat seinen eigenen Registrierungscode. Wenn Sie eine Datei abgespielt haben, in der der Registrierungscode aufgezeichnet ist, wird der Registrierungscode im Gerät zum Urheberrechtsschutz überschrieben. <ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie <b>[Enter]</b> zur Anzeige der Information.</li> <li>Zum Zurückschalten zu vorherigen Bildschirmbild, drücken Sie <b>[OK]</b>.</li> </ul>
	<b>Security Code</b>	Registrieren Sie den Sicherheitscode für die Einheit. (☞ Seite 6)
	<b>SI</b>	Aktivieren oder deaktivieren Sie die Sicherheitsfunktion. (☞ Seite 6)
	<b>Serial Number</b>	Zeigt die Seriennummer an.
	<b>Touch Panel Adjust</b>	Stellen Sie die Berührungsposition der Tasten im Bildschirm ein. (☞ Seite 41)

\* „Please power off“ erscheint, wenn die Einstellung geändert wird. Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein, um die Änderung zu erlauben.

## Speichern/Abrufen der Einstellungen

Sie können die im Menü <Setup> geänderten Einstellungen speichern und die gespeicherten Einstellungen jederzeit abrufen.

- Die gespeicherten Einstellungen werden bewahrt, auch wenn die Einheit zurückgesetzt wird.

### 1 Über <Setup>:



### 2



- Zum Aufheben, drücken Sie [No].

### 3 Wählen Sie eine Bedienung.



[**Recall**]: Ruft die gespeicherten Einstellungen ab.

[**Memory**]: Speichern die aktuellen Einstellungen.

[**Clear**]: Löscht die gespeicherten Einstellungen.

- Zum Aufheben, drücken Sie [**Cancel**].

Die Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie [**Yes**].

## Sperren der Einstellungen

Sie können die Einstellungen sperren, um zu verhindern, dass sie geändert werden.

- wird neben den Einstellungen gezeigt, die gesperrt werden können.

### 1 Über <Setup>:



### 2



Zum Freigeben der Einstellung drücken Sie [**Unlock**].

## Justieren der Berührungsposition

Sie können die Berührungsposition am Sensordisplay justieren, wenn die berührte Position und die Bedienung nicht übereinstimmen.

### 1 Über <Setup>:



2 Berühren Sie die Mitte der Markierungen unten links und oben rechts entsprechend den Anweisungen.



- Zum Aufheben, drücken Sie [**Cancel**].
- Zum Rücksetzen auf die Anfangseinstellung (Mittenposition) drücken Sie [**Reset**].

# BLUETOOTH BEDIENUNGEN

(Nur für DDX4028BT/DDX4058BT)

## Information zur Verwendung von Bluetooth®-Geräten

- Nehmen Sie beim Fahren keine komplizierten Bedienungen vor, wie Wählen von Nummern, Verwenden des Telefonbuchs usw. Wenn Sie solche Bedienungen vornehmen möchten, stoppen Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle.
- Manche Bluetooth-Geräte lassen sich möglicherweise je nach Bluetooth-Version des Geräts nicht an dieses Gerät anschließen.
- Diese Einheit arbeitet u.U. bei bestimmten Bluetooth-Geräten nicht.
- Der Verbindungszustand kann sich je nach Umständen ändern.
- Wenn die Einheit ausgeschaltet ist, ist das Gerät abgetrennt.

## Bluetooth-Bedienungen



Bluetooth ist eine drahtlose Funkkommunikationstechnologie mit kurzer Reichweite für Mobilgeräte wie Handys, tragbare PCs und ähnliche Geräte. Die Bluetooth-Geräte können ohne Kabel miteinander verbunden werden und untereinander kommunizieren.

### **Vorbereitung:**

Stellen Sie sicher, dass der Bluetooth-Adapter KS-UBT1 (mitgeliefert) und das Mikrofon (mitgeliefert) vorher angeschlossen sind. (☞ INSTALLATION-HANDBUCH)

# Anschließen von Bluetooth-Geräten

## Erstes Anschließen eines neuen Bluetooth-Geräts

Wenn Sie ein Bluetooth-Gerät zum ersten Mal anschließen, nehmen Sie Pairing zwischen der Einheit und dem Gerät vor. Pairing erlaubt es Bluetooth-Geräten, miteinander zu kommunizieren.

Um Pairing vorzunehmen, müssen Sie u.U. den PIN- (Personal Identification Number) Code des anzuschließen gewünschten Bluetooth-Geräts eingeben.

- Wenn die Verbindung hergestellt ist, ist sie in der Einheit registriert, auch wenn Sie die Einheit zurücksetzen. Bis zu 5 Geräte können insgesamt registriert werden.
- Es können jeweils nur ein Gerät für Bluetooth Phone und eines für Bluetooth Audio gleichzeitig angeschlossen werden.
- Zur Verwendung der Bluetooth-Funktion müssen Sie die Bluetooth-Funktion am Gerät einschalten.

### 1 Rufen Sie den Bluetooth-Einstellungsbildschirm auf.

Über <Top Menu>:

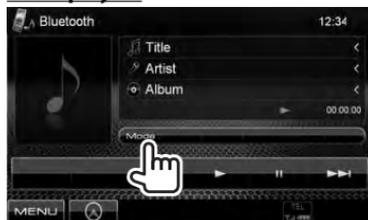


### Zum Anschließen eines Bluetooth-Handys



<Hands Free Mode> wird angezeigt.

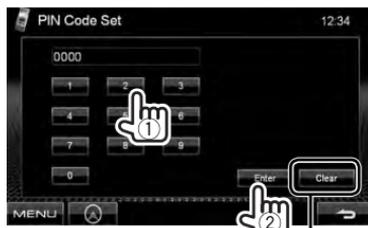
### Zum Anschließen eines Bluetooth-Audioplayer



<Bluetooth Mode> wird angezeigt.

### 2 Ändern Sie den PIN-Code.

- Wenn Sie die Änderung des PIN-Codes überspringen, gehen Sie zu Schritt 3.

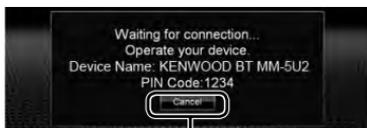


### 3



### 4





Abbrechen

## 5 Bedienen Sie das Bluetooth-Gerät, um eine Verbindung herzustellen.

„Connected“ erscheint. Drücken Sie **[OK]**, um den Vorgang zu bestätigen. Jetzt ist die Verbindung hergestellt, und Sie können das Bluetooth-Gerät durch die Einheit verwenden.

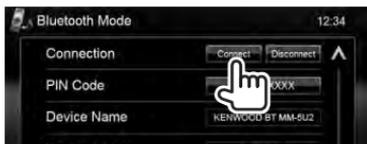
## ■ Anschließen/Abtrennen eines registrierten Bluetooth-Geräts

### 1 Rufen Sie den Bluetooth-Einstellungsbildschirm auf.

(☞ Seite 43)

- Für Bluetooth-Handy: <**Hands Free Mode**>
- Für Bluetooth-Audioplayer: <**Bluetooth Mode**>

### 2 Zum Anschließen

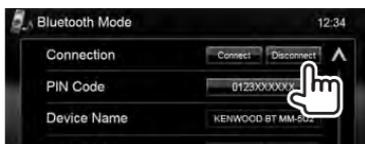


Wählen Sie das zum Anschluss gewünschte Gerät.



- Alle registrierten Geräte (Handy und Audioplayer) werden unter <**Connect Device**> angezeigt.
  - Welche Gegenstände wählbar sind, hängt von dem von Ihnen betriebenen Gerät ab.

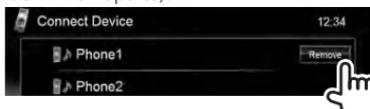
## Zum Abtrennen



Eine Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie **[Yes]**.

## ■ Löschen eines registrierten Bluetooth-Geräts

### 1 Über <**Connect Device**> (☞ Schritt 2 in der linken Spalte):



### 2 Wählen Sie ein Gerät, dessen Registrierung gelöscht werden soll.



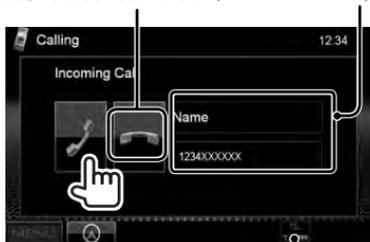
Die Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie **[Yes]**.

# Verwendung des Bluetooth-Handys

## ■ Einen Ruf empfangen

Wenn ein Anruf empfangen/getätigt wird...

Beendet/weist den des Ruf ab (falls übernommen) Ruf-Information



Status des Geräts /Batterieerinnerung  
(nur wenn die Information von dem Gerät kommt)

- Während der Anzeige des Bildes von der Rückfahrkamera ist keine Telefonbedienung möglich. (☞ Seite 37)

## Wenn <Auto Response> auf <On> gestellt ist

Das Gerät beantwortet den eingehenden Anruf automatisch. (☞ Seite 50)

## ■ Einstellen der Mikrofonlautstärke

Während des Gesprächs...



- Diese Einstellung hat keine Auswirkung auf den Lautstärkepegel der anderen Quellen.
- Zum Einstellen der Lautstärke von Rufen/Ohrstück verwenden Sie den Lautstärkeregler am Monitorfeld.

## ■ Umschalten zwischen Handfrei-Modus und Telefon-Modus

Während des Gesprächs...



Bei jedem Drücken der Taste schaltet die Sprechmethode um (☞ : Handfrei-Modus / : Telefon-Modus).

## ■ Prüfen des SMS-Empfangs

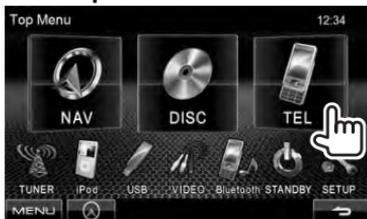
Wenn das Handy mit SMS (Short Message Service) kompatibel ist, kann Sie das Gerät über empfangene Nachrichten informieren.

Zum Lesen einer empfangenen Nachricht bedienen Sie das Handy, nachdem Sie das Fahrzeug an sicherer Stelle angehalten haben.

- Sie können nicht eine Nachricht nicht über die Einheit lesen, bearbeiten oder senden.

## ■ Einen Ruf tätigen

### 1 Über <Top Menu>:



### 2 Wählen Sie eine Methode zum Vornehmen eines Rufs.

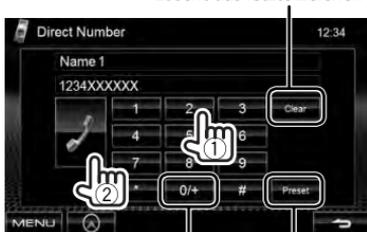
Ruflisten/Telefonbuch (☞ rechte Spalte)



Sprach-Anwahl (☞ rechte Spalte)

### Direkte Zahleneingabe

Löscht das letzte Zeichen



Gedrückthalten: Fügt „+“ hinzu  
 Programmiert die eingegebene  
 Telefonnummer in der Festwahlliste  
 (☞ Seite 47)

- Sie können bis zu 32 Nummern eingeben.

## Gebrauch des Telefonbuchs/der Anruflisten

### 1



<b>Outgoing</b>	Aus der Liste gewählter Rufe.
<b>Incoming</b>	Aus der Liste empfangener Rufe.
<b>Missed</b>	Aus der Liste verpasster Rufe.
<b>Phonebook</b>	Aus dem Telefonbuch. • Zum Kopieren des Telefonbuchs, ☞ Seite 47.



### 2



### Sprach-Anwahl

- Nur verfügbar, wenn das angeschlossene Handy mit dem Spracherkennungssystem ausgestattet ist.



Sprechen Sie den Namen der Stelle, die angerufen werden soll.

- **Zum Aufheben**, drücken Sie [Cancel].

## ■ Voreingeben der Telefonnummern

Sie können bis zu 6 Telefonnummern voreingeben.

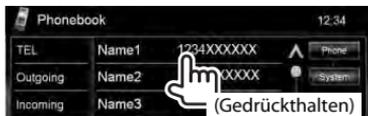
### 1 Über <Top Menu>:



### 2 Wählen Sie ein Element aus dem Telefonbuch/den Anruflisten.



### 3 Wählen Sie eine Telefonnummer.



### 4 Wählen Sie eine Festnummer zur Speicherung.



- Sie können auch die Telefonnummern vorprogrammieren, die im Bildschirm <Direct Number> durch Drücken von [Preset] eingegeben wurde. (☞ Seite 46)

**Zum Löschen der vorgewählten Telefonnummern,** initialisieren Sie die Einstellungen von <Initialize> in <Hands Free Mode>. (☞ Seite 50)

## ■ Kopieren des Telefonbuchs

Sie können den Telefonbuchspeicher eines Handys auf dieses Gerät kopieren (bis zu 400 Speicher).

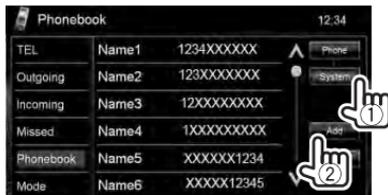
### 1 Über <Top Menu>:



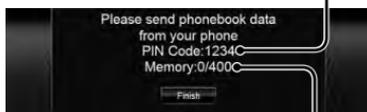
### 2



### 3



PIN-Code (anfänglich: 0000)



Nummern der kopierten Telefonbuch-Speicher

### 4 Bedienen Sie das Ziel-Handy.

- Siehe mit Ihrem Handy mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- **Zum Abbrechen der Übertragung,** drücken Sie [Finish].

### 5 Beenden Sie den Vorgang.

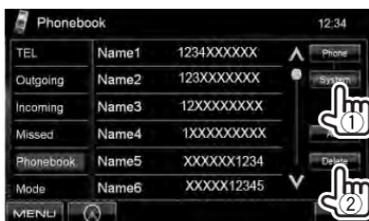


Der Telefonbuch-Speicher wird vom Handy kopiert.

## ■ Löschen des Telefonnummern-Speichers des Geräts

1 Rufen Sie das Telefonbuch/ die Rufliste auf, das/ die Sie löschen möchten. (☞ Seite 46)

2



- Sie können nicht Daten löschen, wenn <Phone> gewählt ist.

3 Wählen Sie den zu löschen gewünschten Gegenstand.



Löschen Sie alle Nummern/Namen im gewählten Gegenstand

Eine Bestätigungsmeldung erscheint. Drücken Sie [Yes].

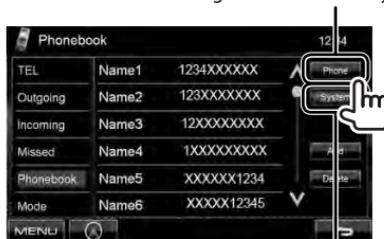
## ■ Über Handys, die mit dem Phone Book Access Profile (PBAP) kompatibel sind

Wenn Ihr Handy PBAP unterstützt, werden das Telefonbuch- und Ruflisten automatisch zum Gerät kopiert, wenn das Handy angeschlossen ist.

- Telefonbuch: bis zu 5 000 Einträge
- Gewählte Rufe, empfangene Rufe und verpasste Rufe: jeweils bis zu 50 Einträge

### Zum Anzeigen des Telefonbuchs/der Ruflisten des Handys oder des Geräts

Angeschlossenes Handy



Einheit

## Verwendung des Bluetooth-Audioplayer

- Zum Registrieren eines neuen Geräts, Seite 43.
- Zum Anschließen/Abtrennen eines Geräts, Seite 44.



Seite 30

Batterieerinnerung (nur wenn die Information von dem Gerät kommt)

- Tag-Daten (aktueller Tracktitel/ Interpretenname/Albumtitel)\*
- Durch Berührung [←] wird der Text gescrollt, wenn nicht der ganze Text gezeigt werden kann.
- Spieldzeit\*
- Wiedergabestatus\*  
(▶: Wiedergabe/||: Pause)

- Die auf dem Bildschirm angezeigten Bedienungstasten, Anzeigen und Informationen unterscheiden sich je nach dem angeschlossenen Gerät.

	Startet die Wiedergabe.
	Schaltet auf Pause.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Auswahl des Tracks. (Drücken)</li> <li>• Rückwärts-Suche/ Vorwärts-Suche* (Gedrücktthalten)</li> </ul>

<b>[Mode]</b>	Zeigt den Bluetooth-Einstellungsbildschirm an. ( unten)
<b>[MENU]</b>	Zeigt das Bildschirmbild <Top Menu> an.

\* Nur für mit AVRCP 1.3 kompatible Geräte verfügbar.

## Bluetooth-Geräteeinstellung

Für ein Bluetooth-Handy:

1 Über <Top Menu>:



2



Für Bluetooth Audio-Player:

1 Über <Top Menu>:



2



Menügegenstände	Wählbare Einstellung/Gegenstand	Anfänglich: <b>Unterstrichen</b>
Connection	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Connect</b> :  Seite 44</li> <li>◆ <b>Disconnect</b> :  Seite 44</li> </ul>	
PIN Code	<p>Wechselt den PIN-Code für das Gerät.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Berühren Sie den aktuellen PIN-Code, geben einen neuen PIN-Code ein und drücken dann <b>[Enter]</b>.</li> </ul>	
Device Name	Zeigt den Gerätenamen zur Anzeige auf dem Bluetooth-Gerät — „KENWOOD BT MM-5U2“.	
Device Address	Zeigt die Mac-Adresse des Geräts.	
Phone Device* <sup>1</sup>	Zeigt den Telefongerät-Namen.	
Audio Device* <sup>2</sup>	Zeigt den Audiogerät-Namen.	
Auto Connect	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>OFF</b> : Hebt auf.</li> <li>◆ <b>ON</b> : Beim Einschalten des Geräts wird automatisch die Verbindung mit dem zuletzt angeschlossenen Bluetooth-Gerät hergestellt.</li> </ul>	
Bluetooth HF/Audio	<p>Wählen Sie die für Bluetooth verwendeten Lautsprecher (sowohl Telefonverwendung als auch Audio-Player).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Front Only</b> : Nur von vorderen Lautsprechern.</li> <li>◆ <b>All</b> : Von allen Lautsprechern.</li> </ul>	
Initialize	Halten Sie <b>[Enter]</b> gedrückt, um alle Einstellungen, die zur Verwendung von Bluetooth-Mobiltelefon und Bluetooth-Audio-Player vorgenommen wurden, zu initialisieren.	
Auto Response* <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>OFF</b> : Die Einheit nimmt keine Rufe nicht automatisch entgegen. Nehmen Sie die Rufe manuell entgegen.</li> <li>◆ <b>ON</b> : Die Einheit nimmt die ankommenden Rufe automatisch entgegen.</li> </ul>	
SMS Notify* <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>OFF</b> : Die Einheit informiert Sie nicht über die Ankunft einer Meldung.</li> <li>◆ <b>ON</b> : Die Einheit informiert Sie über die Ankunft einer Meldung durch Klingeln und Anzeige von „Receiving Message.“</li> </ul>	
Ring Mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>System</b> : Wählt den an der Einheit eingestellten Klingelton.</li> <li>◆ <b>Phone</b> : Wählt den an am Handy eingestellten Klingelton. (Diese Funktion arbeitet möglicherweise nicht, ja nach dem Handy.)</li> </ul>	
Ring Tone Change* <sup>1</sup>	<p>Wenn &lt;Ring Mode&gt; auf &lt;System&gt; gestellt ist, drücken Sie <b>[Enter]</b> und wählen dann den Klingelton für empfangene Anrufe und SMS unter &lt;Tone1&gt;, &lt;Tone2&gt;, &lt;Tone3&gt;.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Call Tone</b> : Wählt den Klingelton für Telefonanrufe.</li> <li>◆ <b>Message Tone</b> : Wählt den Klingelton für SMS.</li> </ul>	

\*<sup>1</sup> Erscheint nur bei <Hands Free Mode>.

\*<sup>2</sup> Erscheint nur bei <Bluetooth Mode>.

## Wartung

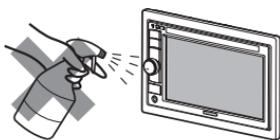
### ■ Vorsicht beim Reinigen der Einheit

Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Terpentin, Benzol usw.) oder

Insektensprays. Dadurch können der Monitor oder diese Einheit beschädigt werden.

#### Empfohlene Reinigungsmethode:

Wischen Sie das Panel sanft mit einem trockenen, weichen Lappen ab.



### ■ Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen das Gerät einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verfliegen ist.

### ■ Umgang mit Discs

#### Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle

immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.

- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Mittenhalter



#### Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc

vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach obenweisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

### ■ Sauberhalten der Discs

Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.

Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.



### ■ Wiedergabe neuer Discs

Neue Discs haben möglicherweise raue Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.

**Um solche rauhen Stellen zu beseitigen,** reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.



### Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

8-cm-CD



Verzogene Discs



Aufkleber und Aufkleberreste



Aufklebetikett



Ungewöhnliche Form



C-thru Disc (halbtransparente Disc)



Transparente oder halbtransparente Teile auf der Aufnahmefläche



# Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

## ■ Datei-Wiedergabe

### Wiedergabe von DivX-Dateien

- Dieses Gerät kann DivX-Dateien mit der Dateierweiterung <.divx>, <.divv> oder <.avi> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Audio-Stream muss mit MP3 oder Dolby Digital konform sein.
- Dateien, die mit Zeilensprung-Abtastung codiert sind, werden möglicherweise nicht richtig abgespielt.
- Die maximale Bitrate für Videosignale (Durchschnitt) beträgt 4 Mbps (für Discs)/2 Mbps (für USB).

### Wiedergabe von MPEG1/MPEG2-Dateien

- Dieses Gerät kann MPEG1/MPEG2-Dateien mit den Erweiterungs-codes <.mpg>, <.mpeg> oder <.mod> abspielen.
- Das Stream-Format muss dem MPEG System/Programm-Stream entsprechen. Das Dateiformat soll MP@ML (Main Profile @ Main Level)/SP@ML (Simple Profile @ Main Level)/MP@LL (Main Profile @ Low Level) sein.
- Audio-Streams müssen mit MPEG1 Audio Layer-2 oder Dolby Digital konform sein.
- Die maximale Bitrate für Videosignale (Durchschnitt) beträgt 4 Mbps (für Discs)/2 Mbps (für USB).

### Wiedergabe von JPEG-Dateien

- Dieses Gerät kann JPEG-Dateien mit den Erweiterungs-codes <.jpg> oder <.jpeg> abspielen.
- Dieses Gerät kann JPEG-Dateien abspielen, die eine Auflösung von 32 x 32 bis 8 192 x 7 680 haben.  
Es kann je nach Auflösung eine gewisse Zeit dauern, die Datei anzuzeigen.
- Dieses Gerät kann Baseline-MP3-Dateien abspielen. Progressive JPEG-Dateien oder verlustfreie JPEG-Dateien können nicht wiedergegeben werden.

**Kenwood übernimmt keine Verantwortung für jeglichen Datenverlust in einem iPod/iPhone und/oder einem USB-Massenspeichergerät bei der Verwendung dieses Geräts.**

### Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/AAC-Dateien

- Dieses Gerät kann MP3-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3>, <.wma>, <.wav> oder <.m4a> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  - Bit-Rate:
    - MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
    - AAC: 16 kbps — 320 kbps
  - Samplingfrequenz:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG2)
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz (für WMA)
    - 44,1 kHz (für WAV)
    - 48 kHz, 44,1 kHz (für AAC)
- Diese Einheit kann die ID3-Tag-Version 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 (für MP3) anzeigen.
- Diese Einheit kann auch den WAV/WMA-Tag anzeigen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen.
- Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Diskrepanz zwischen Anzeige verflüssener Zeit auf.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  - WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  - WMA/AAC-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  - Von einer anderen Anwendung als iTunes codierte AAC-Dateien.
  - AAC-Dateien, die mit FairPlay kopiergeschützt sind (ausgenommen die auf einem iPod gespeicherterten).
  - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.

## ■ Tonsignale, über die Klemmen an der Rückseite ausgegeben

### Über die Analogbuchsen (Speaker out/Front Preout/Rear Preout)

2-Kanal-Signal wird ausgegeben. Beim Abspielen einer mehrkanalig codierten Disc werden Mehrkanalsignale abgemischt.

## ■ Sprachcodes (für DVD/DivX-Sprachauswahl)

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
AA	Afar	GL	Galizisch	MI	Maori	SO	Somalisch
AB	Abchasisch	GN	Guarani	MK	Mazedonisch	SQ	Albanisch
AF	Afrikaans	GU	Gujarati	ML	Malayalam	SR	Serbisch
AM	Ameharisch	HA	Hausa	MN	Mongolisch	SS	Siswati
AR	Arabisch	HI	Hindi	MO	Moldavisch	ST	Sesotho
AS	Assamesisch	HR	Kroatisch	MR	Marathi	SU	Sundanesisch
AY	Aymara	HU	Ungarisch	MS	Malayisch (MAY)	SW	Suahili
AZ	Aserbajjanisch	HY	Armenisch	MT	Maltesisch	TA	Tamilisch
BA	Bashkir	IA	Interlingua	MY	Burmesisch	TE	Telugu
BE	Weißbrussisch	IE	Interlingue	NA	Nauru	TG	Tajik
BG	Bulgarisch	IK	Inupiak	NE	Nepalesisch	TH	Thailändisch
BH	Bihari	IN	Indonesisch	NO	Norwegisch	TI	Tigrinya
BI	Bislama	IS	Isländisch	OC	Occitan	TK	Turkmenisch
BN	Bengali, Bangla	IW	Hebräisch	OM	(Afan) Oromo	TL	Tagalog
BO	Tibetanisch	JA	Japanisch	OR	Oriya	TN	Setswana
BR	Bretonisch	JI	Jiddisch	PA	Panjabi	TO	Tonga
CA	Katalanisch	JW	Javanesisch	PL	Polnisch	TR	Türkisch
CO	Korsisch	KA	Georgisch	PS	Pashto, Pushto	TS	Tsonga
CS	Tschechisch	KK	Kazakh	QU	Quechua	TT	Tatar
CY	Walisisch	KL	Grönländisch	RM	Rätoromanisch	TW	Twi
DZ	Bhutani	KM	Kambodianisch	RN	Kirundi	UK	Ukrainisch
EL	Griechisch	KN	Kannadisch	RO	Rumänisch	UR	Urdu
EO	Esperanto	KO	Koreanisch (KOR)	RW	Kinyarwanda	UZ	Usbekisch
ET	Estländisch	KS	Kashmirisch	SA	Sanskrit	VI	Vietnamesisch
EU	Baskisch	KU	Kurdisch	SD	Sindhi	VO	Volapük
FA	Persisch	KY	Kirghisisch	SG	Sangho	WO	Wolof
FI	Finnisch	LA	Lateinisch	SH	Serbo-Kroatisch	XH	Xhosa
FJ	Fidschi	LN	Lingala	SI	Singhalesisch	YO	Yoruba
FO	Faröisch	LO	Laotianisch	SK	Slovakisch	ZU	Zulu
FY	Friesisch	LT	Litauisch	SL	Slovenisch		
GA	Irisch	LV	Lettisch	SM	Samoanisch		
GD	Schottisch Gälisch	MG	Malagasy	SN	Shona		

# Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

- Für Bedienverfahren mit externen Komponenten siehe auch mit den für die Verbindungen verwendeten Adaptern mitgelieferte Anweisungen (ebenso wie die mit den externen Komponenten mitgelieferte Anweisungen).

## ■ Wenn die folgenden Meldungen erscheinen

Message	Abhilfe/Ursache
„No Signal“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Startet die Wiedergabe auf der externen Komponente, die an der AV-IN-Eingangsklemme angeschlossen ist.</li><li>• Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.</li><li>• Signaleingang ist zu schwach.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• „Miswiring DC Offset Error“</li><li>• „Warning DC Offset Error“</li></ul>	Ein Lautsprecherkabel ist kurzgeschlossen oder hat die Fahrzeugkarosserie berührt. Verdrahten oder isolieren Sie das Lautsprecherkabel nach Bedarf, und setzen dann die Einheit zurück (☞ Seite 3). Siehe auch INSTALLATION-HANDBUCH.
„Parking off“	Es wird kein Wiedergabebild gezeigt, wenn die Feststellbremse nicht angezogen ist.
„Authorization Error“	Prüfen Sie, ob der angeschlossene iPod/iPhone kompatibel mit diesem Gerät ist. (☞ Seite 21)
„USB Device Error“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die USB-Versorgungsspannung ist anormal.</li><li>• Schalten Sie die Einheit aus und wieder ein.</li><li>• Schließen Sie ein anderes USB-Gerät an.</li></ul>
„No BT Dongle“	Bluetooth-Adapter (KS-UBT1) ist abgenommen.
„Connection Error“	Das Gerät ist registriert, aber die Verbindung ist fehlgeschlagen. Schließen Sie das registrierte Gerät an. (☞ Seite 44)
„Please Wait...“	Die Einheit bereitet die Verwendung der Bluetooth-Funktion vor. Wenn die Meldung nicht verschwindet, schaltet Sie die Einheit aus und wieder ein, und schließen dann das Gerät erneut an (oder setzen die Einheit zurück).
„NO Voice Device“	Das angeschlossene Handy hat nicht das Spracherkennungssystem.
„NO Data“	Kein Telefonbuch ist im angeschlossenen Bluetooth-Handy enthalten.
„Initialize Error“	Die Initialisierung des Bluetooth-Moduls durch die Einheit ist fehlgeschlagen. Probieren Sie den Betrieb erneut.
„Dial Error“	Rufwahl ist fehlgeschlagen. Probieren Sie den Betrieb erneut.
„Hung Up Error“	Der Ruf ist noch nicht beendet. Parken Sie Ihr Fahrzeug und tätigen Sie den Anruf mit dem angeschlossenen Mobiltelefon.
„Pick Up Error“	Empfang eines Anrufs durch die Einheit ist fehlgeschlagen.
„Pairing Mode Error“	Pairing zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Gerät ist fehlgeschlagen. Registrieren Sie das Gerät erneut. (☞ Seite 43)

## ■ Wenn eine Störungen vorzuliegen scheint

	Symptom	Abhilfe/Ursache
Allgemeines	Kein Ton kommt vor Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen.</li> <li>Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.</li> </ul>
	Auf dem Bildschirm wird kein Bild angezeigt.	Schalten Sie den Bildschirm ein. (☞ Seite 9)
	Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
	Die Fernbedienung* funktioniert nicht.	Ersetzen Sie die Batterie.
TUNER	AME automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell. (☞ Seite 25)
	Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disc im Allgemeinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recordable/Rewritable Discs können nicht abgespielt werden.</li> <li>Tracks auf Recordable/Rewritable Discs können nicht übersprungen werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine finalisierte Disc einsetzen.</li> <li>Finalisieren Sie die Discs mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.</li> </ul>
	Die Wiedergabe startet nicht.	Das Format von Dateien wird nicht vom Gerät unterstützt.
	Es erscheint kein Bild im externen Monitor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie das Videokabel richtig an.</li> <li>Wählen Sie den richtigen Eingang am externen Monitor.</li> </ul>
DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG/MP3/WMA/WAV/AAC	Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nehmen Sie Tracks mit einer konformen Anwendung auf geeigneten Discs auf. (☞ Seite 13)</li> <li>Fügen Sie geeignete Erweiterungscode zu den Dateinamen hinzu.</li> </ul>
	Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabereihenfolge kann sich von der bei anderen Playern unterscheiden.
AV-IN	Auf dem Bildschirm erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Videogerät einschalten, wenn dieses ausgeschaltet ist.</li> <li>Schließen Sie die Videokomponente richtig an.</li> </ul>
iPod/iPhone	Kein Ton kommt vor Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trennen Sie das iPod ab und setzen es wieder an.</li> <li>Select another source and then reselect „iPod“.</li> </ul>
	Der iPod/iPhone schaltet nicht ein oder funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.</li> <li>Aktualisieren Sie die Firmware-Version.</li> <li>Laden Sie die Batterie auf.</li> <li>Prüfen Sie, ob der iPod-Steuermodus richtig gewählt ist. (☞ Seite 22)</li> <li>Setzen Sie den iPod/iPhone erneut zurück.</li> </ul>

\* Kaufen Sie das KNA-RCDV331 getrennt.

	Symptom	Abhilfe/Ursache
iPod/iPhone	Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder am Gerät oder am iPod/iPhone.
	Ein starkes Rauschen wird erzeugt.	Schalten Sie die „VoiceOver“-Funktion des iPod aus (Markierung freigeben). Für Einzelheiten besuchen Sie < <a href="http://www.apple.com">http://www.apple.com</a> >.
	Es stehen keine Bedienungen zur Verfügung, wenn ein Track mit Cover abgespielt wird.	Bedienen Sie das Gerät, nachdem Cover geladen ist. (☞ Seite 21)
USB	„Reading...“ blinkt weiter im Bildschirmbild.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein.
	Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	Die Tracks werden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert. Kopieren Sie Tracks erneut und wiederholen Sie den Vorgang.
Bluetooth (nur für DDX4028BT/DDX4058BT)	Die Telefon-Tonqualität ist schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Handy.</li> <li>• Bewegen Sie das Fahrzeug zu einem Ort, wo ein besseres Telefonsignal empfangen wird.</li> </ul>
	Der Ton wird unterbrochen oder weist bei Verwendung eines Bluetooth-Audioplayers Aussetzer auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verringern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Bluetooth-Audio-Player.</li> <li>• Trennen Sie das als Bluetooth-Telefon angeschlossene Gerät ab.</li> <li>• Schalten Sie die Einheit aus und dann wieder ein.</li> <li>• Schließen Sie den Player erneut an (wenn der Ton noch nicht wiederhergestellt ist).</li> </ul>
	Der angeschlossene Audio-Player kann nicht gesteuert werden.	Prüfen Sie, ob der angeschlossene Audio-Player AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt.
	Das Bluetooth-Gerät erkennt nicht die Einheit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob der Bluetooth-Adapter (KS-UBT1) korrekt eingesetzt ist.</li> <li>• Suchen Sie erneut vom Bluetooth-Gerät.</li> </ul>
	Die Einheit kann nicht das Pairing mit dem Bluetooth-Gerät ausführen.	Geben Sie den gleichen PIN-Code für die Einheit und das Ziel-Gerät ein. Wenn der PIN-Code des Geräts nicht in der Bedienungsanleitung angegeben ist, probieren Sie „0000“ oder „1234“.
	Echo oder Rauschen tritt auf.	Justieren Sie die Mikrofoneinheit-Position.
	Die Einheit reagiert nicht, wenn Sie versuchen, das Telefonbuch zur Einheit zu kopieren.	Sie haben möglicherweise versucht, die gleichen Einträge (wie gespeichert) zur Einheit zu kopieren.

# Technische Daten

## Monitor-Sektion

### Bildgröße

- : 6,1 Zoll (diagonal) breit
- : 136,2 mm (B) × 72 mm (H)

### Displaysystem

- : Transparentes TN LCD-Panel

### Ansteuerungssystem

- : TFT Active-Matrix-System

### Anzahl der Pixel

- : 1 152 000 (800H × 480V × RGB)

### Effektive Pixel

- : 99,99%

### Pixelanordnung

- : RGB-Streifenanordnung

### Rückbeleuchtung

- : LED

## DVD/-Player-Sektion

### D/A-Wandler

- : 24 Bit

### Audio-Decoder

- : Linear PCM/Dolby Digital/dts/MP3/  
WMA/AAC/WAV

### Video-Decoder

- : MPEG1/MPEG2/DivX

### Gleichlaufschwankungen

- : Unterhalb der Messgrenze

### Frequenzgang

Samplingfrequenz;

- 96 kHz: 20 – 22 000 Hz
- 48 kHz: 20 – 22 000 Hz
- 44,1 kHz: 20 – 20 000 Hz

### Klirrfaktor

- : 0,010% (1 kHz)

### Signal-Rauschabstand (dB)

- : 99 dB (DVD-Video 96 kHz)

### Dynamikumfang

- : 98 dB (DVD-Video 96 kHz)

### Disc-Format

- : DVD-Video/VIDEO-CD/CD-DA

### Samplingfrequenz

- : 44,1/48/96 kHz

### Quantifizierung-Bitzahl

- : 16/20/24 Bit

## USB-Schnittstellensektion

### USB-Standard

- : USB 2.0 Full Speed

### Dateisystem

- : FAT 16/32

### Maximaler Versorgungsstrom

- : DC 5 V  $\overline{\text{---}}$  1 A

### D/A-Wandler

- : 24 Bit

### Video-Decoder (Max 2 Mbps)

- : MPEG1/MPEG2/DivX

### Audio-Decoder

- : MP3/WMA/AAC/WAV (Linear PCM)

## Bluetooth-Sektion (DDX4028BT/

### DDX4058BT)

### Technologie

- : Bluetooth Ver.2.0 Certified

### Frequenz

- : 2,402 – 2,480 GHz

### Ausgangsleistung

- : +4dBm (MAX), 0dBm (AVE), Power  
Class2

### Maximaler Kommunikationsbereich

- : Sichtlinie ca. 10 m (32,8 Fuß)

### Profil

- HFP (Hands Free Profile),  
OPP (Object Push Profile),  
PBAP (Phonebook Access Profile),  
A2DP (Advanced Audio Distribution  
Profile),  
AVRCP (Audio/Video Remote Control  
Profile)

## UKW-Tuner-Sektion

- Frequenzgang (50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Nutzbare Empfindlichkeit (S/N: 26 dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Geräuschberuhigung (S/N: 46 dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Frequenzgang ( $\pm$  3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Signal-Rauschabstand (dB)
  - : 65 dB (MONO)
- Trennschärfe ( $\pm$  400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Übersprechdämpfung
  - : 35 dB (1 kHz)

## LW-Tunersektion

- Frequenzgang (9 kHz)
  - : 153 kHz – 279 kHz
- Nutzbare Empfindlichkeit
  - : 45  $\mu$ V

## MW-Tunersektion

- Frequenzgang (9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Nutzbare Empfindlichkeit
  - : 25  $\mu$ V

## Video-Sektion

- Farbsystem des externen Videoeingangs
  - : PAL/NTSC
- Externer Videoeingangsspegel (Minibuchse)
  - : 1 Vs-s/ 75  $\Omega$
- Externer Audio-Maximaleingangsspegel (Minibuchse)
  - : 2 V/ 25 k $\Omega$
- Videoausgangsspegel (Cinch-Buchse)
  - : 1 Vs-s/ 75  $\Omega$
- Audio-Ausgangsspegel (Minibuchse)
  - : 1,2 V/ 10 k $\Omega$
- Analoger RGB-Eingang
  - : 0,7 Vs-s/ 75  $\Omega$

## Audio-Sektion

- Maximale Leistung (Vorne u. Hinten)
  - : 50 W  $\times$  4
- Volle Bandbreitenleistung (Vorne u. Hinten)
  - (PWR DIN 45324, +B=14,4V)
    - : 30 W  $\times$  4
- Vorverstärkungspegel (V)
  - : 4 V/10 k $\Omega$
- Vorverstärkungsimpedanz
  - :  $\leq$  600  $\Omega$
- Lautsprecherimpedanz
  - : 4 – 8  $\Omega$

## Allgemeines

- Betriebsspannung
  - : 14,4 V (10,5 – 16 V Toleranz)
- Maximale Stromaufnahme
  - : 10 A
- Abmessungen (B  $\times$  H  $\times$  T)
  - : 182  $\times$  112  $\times$  163 mm
- Betriebstemperaturbereich
  - : -10°C – +60°C
- Lagertemperaturbereich
  - : -20°C – +85°C
- Gewicht
  - : 2,0 kg  
(DDX4028BT/DDX4058BT)
  - 1,9 kg  
(DDX3028/DDX3058)

Obwohl die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Panel als 99,99% oder mehr angegeben sind, können 0,01% der Pixel nicht oder nicht korrekt leuchten.

Änderungen bei technischen Daten bleiben vorbehalten.

- Manufactured under license under U.S. Patent #'s: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and the Symbol are registered trademarks, & DTS 2.0+ Digital Out and the DTS logos are trademarks of DTS, Inc. Product includes software. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "DVD Logo" is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the US, Japan and other countries.
- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- This item incorporates copy protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.
- DivX®, DivX Certified® und die zugehörigen Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
- ÜBER DIVX VIDEO: DivX® ist ein digitales Videoformat, erstellt von DivX, Inc. Dies ist ein Gerät mit der offiziellen Kennzeichnung DivX Certified®, welches DivX-Video abspielt. Gehen Sie zu [divx.com](http://divx.com) für weitere Informationen und Software-Tools zum Konvertieren Ihrer Dateien in DivX-Video.
- ÜBER DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Das DivX Certified® Gerät muss registriert werden, um DivX Video-on-Demand (VOD) Filme abzuspielen. Zum Erhalten Ihres Registrierungscode suchen Sie den Abschnitt DivX VOD in Ihrem Gerät-Setup-Menü auf. Besuchen Sie [vod.divx.com](http://vod.divx.com) für weitere Informationen zum Fertigstellen Ihrer Registrierung.

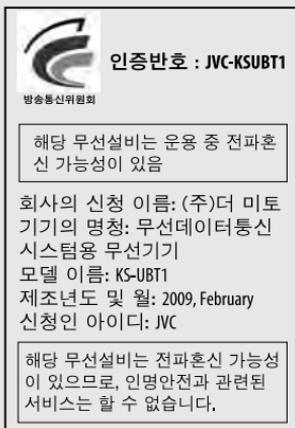
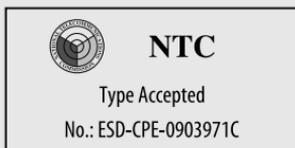
# KS-UBT1 (USB-Bluetooth Adapter)

## Bedienungsanleitung

### ⚠️ ACHTUNG:

Durch nicht von Kenwood genehmigte Änderungen oder Modifikationen kann die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts hinfällig werden.

- Dieser Adapter wurde ausschließlich zur Verwendung mit Auto-Receiver von Kenwood entworfen. Verwenden Sie diesen Adapter nicht mit einem anderen Auto-Receiver. Einzelheiten siehe mit Ihrem Receiver mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- Die Wortmarke Bluetooth und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die Kenwood Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.



## Technische Daten

Bluetooth-Version:	Bluetooth 2.0 certified
Stärkenklasse:	Klasse 2 Radio
Dienstbereich:	10 m (10,9 yd)
USB-Standards:	USB V1.1 (Full Speed)
Leistungsaufnahme:	54,3 mA/5 V (max.)
Abmessungen (B × H × T):	15 mm × 19 mm × 5,6 mm (5/8" × 3/4" × 1/4")

Lassen Sie den Bluetooth-Adapter eingesteckt, während Sie die Bluetooth-Funktion verwenden.

Wenn der Adapter abgenommen ist, legen Sie ihn an einer sicheren Stelle ab.





## Konformitatserklaring in Bezug auf die R&TTE-Vorschrift 1999/5/EC

### Hersteller:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederlande

### English

Hereby, Kenwood declares that this unit KS-UBT1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

### Franais

Par la présente Kenwood decclare que l'appareil KS-UBT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood decclare que ce KS-UBT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

### Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KS-UBT1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KS-UBT1 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

### Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KS-UBT1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KS-UBT1 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

### Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KS-UBT1 e conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

### Espaol

Por medio de la presente Kenwood declara que el KS-UBT1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

### Portugués

Kenwood declara que este KS-UBT1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposioes da Directiva 1999/5/CE.

### Polska

Kenwood niniejszym oswiadcza, e KS-UBT1 spelnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

### esky

Kenwood timto prohlauje, e KS-UBT1 je ve shode se zakladnimi pozadavky a s dalsimi prislusnymi ustanoveni Narizeni vlady c. 426/2000 Sb.

### Magyar

Alulirott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KS-UBT1 megfelel az 1999/5/EC iranyelvben meghatarozott alapveto követelmenyeknek es egyeb vonatkozo eloirasoknak.

### Svenska

Härmed intygat Kenwood att denna KS-UBT1 står i overensstamelse med de väsentliga egenskapskrav och ovriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

### Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KS-UBT1 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

### Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KS-UBT1 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

### Slovensky

Spolonost Kenwood tymto vyhlasuje, e KS-UBT1 splna zakladne poiadavky a dalsie prislusne ustanovenia Direktivy 1999/5/EC.

### Dansk

Undertegnede Kenwood erklarer herved, at folgende udstyr KS-UBT1 overholder de vasentlige krav og ovrigt relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

### Ellhnika

ME THN ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η KS-UBT1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

### Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KS-UBT1 vastab direktiivi 1999/5/EC pohiistele noodmistele ja muudele asjakohastele maarustele.

### Latvieu

Ar o, Kenwood, apstiprina, ka KS-UBT1 atbilst Direktivas 1999/5/EK galvenajam prasibam un citiem tas nosacījumiem.

### Lietuviskai

iuro, Kenwood, pareikia, kad is KS-UBT1 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

### Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KS-UBT1 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

### Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KS-UBT1 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

### Türkisch

Bu vesileyle Kenwood, KS-UBT1 unitesinin, 1999/5/EC Direktifinin balıca gereksinimleri ve diğer ilgili hukimleri ile uyumlu olduğunu beyan eder.

---

**KENWOOD**